



- | | |
|---|---|
| <p>(D) Haarglätter
Gebrauchsanweisung 2 - 9</p> | <p>(RUS) Выпрямитель для волос
Инструкция по применению ...45 - 52</p> |
| <p>(GB) Straightener
Operating instructions 10 - 16</p> | <p>(PL) Prostownica do włosów
Instrukcja obsługi.....53 - 59</p> |
| <p>(F) Lisseur pour cheveux
Mode d'emploi 17 - 23</p> | <p>(NL) Haartang
Gebruiksaanwijzing60 - 66</p> |
| <p>(E) Alisador de pelo
Instrucciones de uso24 - 30</p> | <p>(P) Alisador de cabelos
Instruções de utilização67 - 73</p> |
| <p>(I) Piastra per capelli
Istruzioni per l'uso31 - 37</p> | <p>(GR) Σίδερο μαλλιών
Οδηγίες χρήσεως.....74 - 80</p> |
| <p>(TR) Saç düzleştirici
Kullanım kılavuzu38 - 44</p> | |

Inhalt

1	Zum Kennenlernen	2
2	Zeichenerklärung	3
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
4	Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit ...	3
5	Gerätebeschreibung	5
6	Bedienen	6
7	Gerät reinigen und pflegen	8
8	Technische Daten	8
9	Entsorgen.....	8
10	Garantie und Service	9

Lieferumfang

- Haarglätter
- Diese Gebrauchsanleitung

1 Zum Kennenlernen

Mit diesem Gerät lassen sich Ihre Haare schnell und schonend glätten und in die gewünschte Form bringen.

Das 360° Drehgelenk am Netzkabel ermöglicht eine flexible Handhabung des Haarglätters.

Durch die Keramik beschichteten Heizplatten mit Turmalin Kristallen gleitet der Haarglätter besonders leicht durch das Haar.

Turmalin Kristalle¹ setzen natürliche Ionen frei, die für geschmeidiges Haar mit seidigem Glanz sorgen.

Durch eine kurze Aufheizphase ist der Haarglätter bereits nach wenigen Sekunden einsatzbereit.

Variable Temperaturstufen (circa 120-220°C) ermöglichen das professionelle Styling verschiedener Haartypen.

Eine Abschaltautomatik schützt das Gerät vor Überhitzung.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

¹ Halbedelstein, der durch das Aufheizen negative Ionen freisetzt, die die statische Aufladung des Haares verhindern.

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung bzw. auf dem Gerät verwendet.



Gefahr Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!



Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haarglätter darf ausschließlich zum Glätten und in Form bringen von Haaren in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung

- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie

4 Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden.
- Legen sie das Gerät nur auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Der Haarglätter darf nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.



Gefahr

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!

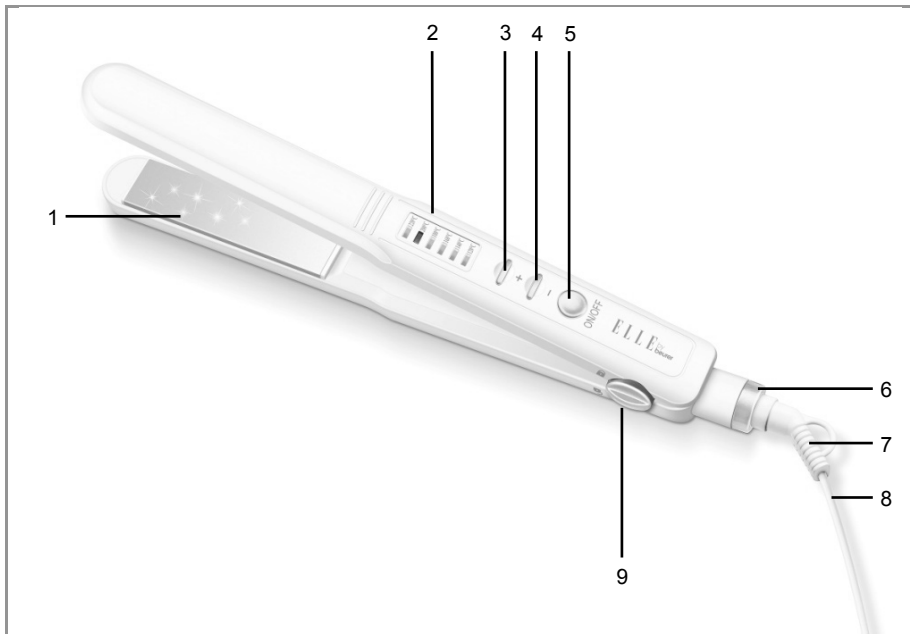
Vor der Inbetriebnahme



Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickenisgefahr!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.

5 Gerätebeschreibung



Pos	Benennung
1	Keramik beschichtete Heizplatten mit Turmalin Kristallen
2	Temperaturanzeige mit farbigen Leuchtdioden (LED) Temperaturbereiche: grün : 120-140 °C gelb : 160-180 °C rot : 200-220 °C
3	Taste zum Erhöhen der Temperatur (+)

Pos	Benennung
4	Taste zum Verringern der Temperatur (-)
5	Ein-/Ausschalter
6	360° Drehgelenk
7	Knickschutz mit Aufhängeöse
8	Netzkabel
9	Verriegelung

6 Bedienen



Achtung

- Entwirren Sie das Netzkabel [8] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [8] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.
- Klemmen Sie das Netzkabel [8] nicht in z. B. Schubladen oder Türen ein.



Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind!
- Ihre Haare müssen trocken sein!
- Das Gerät kann je nach Temperatureinstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden. Fassen Sie es im heißen Zustand nur am Griff an – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie die Heizplatten [1] nicht.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Entriegeln Sie den Haarglätter an der Verriegelung [9] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

- Drücken Sie zwei Sekunden auf den Ein-/Ausschalter [5].
 - Das Gerät wird mit einer Standard-Temperatureinstellung für normales Haar (160 °C) ausgeliefert.
 - Die Aufheizphase wird durch ein Lauflicht in der Temperaturanzeige [2] angezeigt.
 - Das Erreichen der Standardtemperatur bzw. der gewählten Temperatur wird durch eine ständig leuchtende Leuchtdiode (LED) in der Temperaturanzeige [2] angezeigt.
 - Nach circa 30 Sekunden ist der Haarglätter einsatzbereit.

Temperatur einstellen

- Mit den Tasten +/- [3, 4] kann die Temperatur in 20°C-Schritten erhöht bzw. verringert werden.

Wir empfehlen folgende Temperatureinstellung:

- 120 °C bis 140 °C:
 - Feines, brüchiges, gefärbtes oder blondiertes Haar
- 160 °C bis 180 °C:
 - Normales Haar
- 200 °C bis 220 °C:
 - Starkes und widerstandsfähiges Haar



Hinweis

- Je höher die gewählte Temperatur ist, desto rascher erhalten Sie das gewünschte Ergebnis.
- Wenn Sie mit der Maximaltemperatur arbeiten, sollte die gleiche Strähne nicht öfter als einmal bearbeitet werden.

Haare glätten/formen

- Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie den Haarglätter verwenden.
- Das Haar sollte sauber und frei von Stylingprodukten sein. Ausgenommen sind spezielle Produkte, die das Glätten des Haares unterstützen.
- Kämmen Sie Ihr Haar mit einem grob gezahnten Kamm um es zu entwirren.
- Teilen Sie das Haar in einzelne Strähnen mit einer Breite von circa 3 bis 4 cm ein. Halten Sie die Strähne straff und legen Sie sie am Haaransatz zwischen die Heizplatten [1].
- Bewegen Sie den Haarglätter langsam und gleichmäßig vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen. Bleiben Sie mit dem Haarglätter nicht länger als zwei Sekunden auf einer Stelle. So erhalten Sie beste Ergebnisse, ohne die Haare zu sehr zu strapazieren bzw. zu beschädigen.
- Sie können die Haarspitzen formen, indem Sie den Haarglätter entsprechend nach außen oder innen drehen, bevor Sie ihn über die Haarspitzen nach außen ziehen.



Hinweis

- Automatischer Ausschalter:
Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich der Haarglätter nach 30 Minuten automatisch aus.

Nach dem Gebrauch

- Drücken Sie zwei Sekunden auf den Ein-/Ausschalter [5]. Der Haarglätter schaltet sich aus.
- Legen Sie den Haarglätter auf eine nicht brennbare Unterlage.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [7] an einem Haken aufgehängt werden.

7 Gerät reinigen und pflegen

Hinweise

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

Reinigen



Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!

- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!
- Das Gehäuse des Haarglätters kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

8 Technische Daten

Gewicht	circa 340 g
Spannungsversorgung	220-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Temperaturbereich	120-220 °C
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

9 Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.



Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte

EG-Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

10 Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH

Söflinger Straße 218

89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1 About the unit.....10
 2 Signs and symbols..... 11
 3 Intended use 11
 4 Safety instructions for your health..... 11
 5 Unit description 13
 6 Operation 14
 7 Cleaning and care of the unit 16
 8 Technical specifications 16
 9 Disposal 16

Included in delivery

- Straightener
- This instruction manual

1 About the unit

With this unit you can straighten your hair quickly and gently and shape it as you wish.

The 360° rotatable joint on the mains cable makes for flexible use of the straightener.

The ceramic-coated heating plates have tourmaline crystals and make it especially easy for the straightener to glide through your hair.

Tourmaline crystals¹ release natural ions that provide for sleek hair with a silky shine.

The straightener has a short warm-up phase and is ready for use after only a few seconds.

Variable temperature levels (from about 120 to 220°C) enable professional styling of diverse hair types.

An automatic shutoff protects the unit from overheating.

The unit is intended only for the purposes described in this instruction manual.

The manufacturer cannot be held liable for any damages that are caused through improper or careless use.

¹ Semi-precious stone which, when heated, releases negative ions that prevent your hair from accumulating static electricity.

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions or on the unit.



Danger

The unit must not be used in the vicinity of water or in water (e.g. washbasin, shower, bathtub) – risk of electric shock!



Warning

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



Important

Safety note indicating possible damage to the unit/accessories.



Note

Important information to be noted.

3 Intended use

The straightener must be used only for individual, private straightening and shaping of hair!



Warning

Use the unit only:

- For external use
- For the purpose for which it was developed and in the manner specified in these instructions for use.

Any improper use can be dangerous!

The unit carries the CE mark and complies with the following EU directives:

- 2006/95/EC the Low Voltage Directive
- 2004/108/EC the EMC Directive

4 Safety instructions for your health



Warning

To prevent harm to your health, we urgently recommend that you not use the unit in the following situations:

- If the unit, mains cable/plug or accessories are visibly damaged. When in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided.

To avoid harm to your health, observe the following points:

- People (including children) who are not able to use the unit safely due to their physical, sensory or mental abilities or their lack of experience or knowledge must not use this unit without supervision or instruction by a responsible person.
- Children must be supervised when using the unit.

- Pull the cord out of the socket by the mains plug only.
- For additional protection, we recommend installing a residual-current device (RCD) with a rated current of no more than 30 mA in the electrical circuit of the bathroom. More information can be obtained from your local electrical supply store.
- Do not use any add-on parts that are not recommended by the manufacturer or offered as an accessory.
- Ensure that there are no highly flammable liquids in the vicinity of the unit.
- Place the unit only on a fireproof surface.
- Do not use the unit on artificial hair – fire hazard!
- The straightener must not be covered – fire hazard!
- Never open or attempt to repair the unit yourself, as otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If the unit malfunctions or is damaged, have it repaired by a qualified specialised workshop.
- Do not use the unit if it has fallen or been dropped on the floor or is otherwise damaged.
- Do not use an extension cord in the bathroom, so that you can quickly reach the mains plug in an emergency.
- Never leave the unit unsupervised during operation.

- Do not use the unit in the open air.
- If you give the unit to a third party, you must include these instructions for use.



Danger

- Never use the unit in the vicinity of bathtubs, washbasins, showers or other vessels containing water or other liquids – risk of electric shock!
- If the unit falls into water despite all safety precautions, remove the plug from the socket immediately! Do not reach into the water!
- Before using the unit again, have it checked by an authorised specialised workshop! Risk of fatal injury from electric shock!
- Never immerse the unit in water or another liquid!

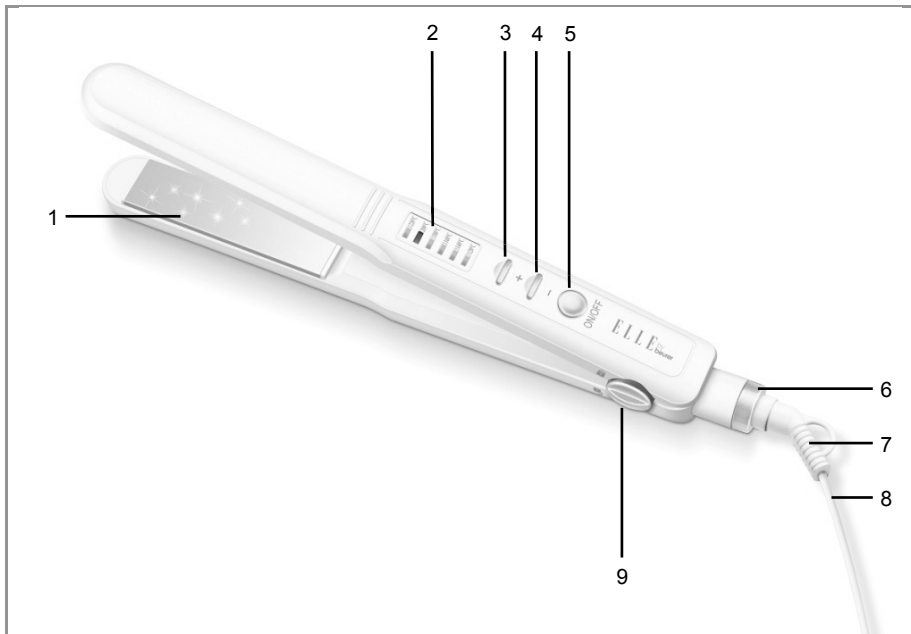
Before using the unit for the first time



Warning

- Keep children away from packaging materials – risk of suffocation!
- Before you use the unit for the first time, remove all packaging materials.
- Plug the unit into a socket with the voltage specified on the identification plate only.

5 Unit description



Item	Description
1	Ceramic-coated heating plates with tourmaline crystals
2	Temperature display with coloured LEDs Temperature range: Green : 120-140 °C Yellow : 160-180 °C Red : 200-220 °C
3	Button for increasing the temperature (+)

Item	Description
4	Button for decreasing the temperature (-)
5	On/off switch
6	360° rotatable joint
7	Bend protection with hanging eyelet
8	Mains cable
9	Lock

6 Operation



Important

- Straighten the mains cable [8] if it becomes twisted.
- Do not pull, twist or kink the mains cable [8]; do not pull or lay it across/on sharp, pointy objects or hot surfaces.
- Do not jam the mains cable [8] e.g. in a drawer or door.



Warning

- Stand on a dry, electrically non-conductive surface.
- Ensure that your hands are dry!
- Your hair must be dry!
- Depending on the temperature setting and duration of use, the unit can become very hot. If the unit is hot, touch it only by its handle – burn and fire hazard!!
- Do not touch the heating plates [1].
- Switch the unit off immediately if it is defective or malfunctioning.
- Unlock the straightener's lock [9] by turning it anti-clockwise.

- Press the on/off switch for two seconds [5].
 - The unit is shipped with a default temperature setting for normal hair (160 °C).
 - The warm-up phase is displayed by a running light in the temperature display [2].
 - When the default temperature or the selected temperature is reached, this is displayed by a continuously lit LED in the temperature display [2].
 - After about 30 seconds, the straightener is ready for use.

Adjusting the temperature

- You can increase or decrease the temperature in 20 °C increments using the +/- buttons [3, 4].

We recommend the following temperature settings:

- 120 °C to 140 °C:
 - Fine, fragile, coloured or bleached hair
- 160 °C to 180 °C:
 - Normal hair
- 200 °C to 220 °C:
 - Strong and resistant hair



Note

- The higher the selected temperature, the more quickly you get the desired result.
- If you work with the maximum temperature, do not work on the same strands more than once.

Straightening/shaping hair

- Dry your hair completely before using the straightener.
- Your hair should be clean and free of styling products. Exceptions to this are special products that aid straightening of the hair.
- Comb your hair with a wide-toothed comb to untangle it.
- Divide your hair into individual strands with a width of about 3 to 4 cm. Hold the strands taut and place them between the heating plates [1] at the roots.
- Move the straightener slowly and smoothly from the roots to the ends. Do not keep the straightener at any one place for longer than two seconds. This way you will obtain the best results without overstraining or damaging your hair.
- You can shape the ends by twisting the straightener either outward or inward before you pull it out over the ends.



Note

- Automatic shutoff:
For your safety, the straightener shuts off automatically after 30 minutes.

After use

- Press the on/off switch for two seconds [5]. The straightener shuts off.
- Place the straightener on a non-combustible surface.
- Remove the plug from the socket after each use.
- Let the unit cool down.
- Do not wind the mains cable around the unit!
- Store the unit in a dry place that is out of reach of children.
- The unit can be hung on a hook by the hanging eyelet [7].

7 Cleaning and care of the unit

Notes

- Your unit is maintenance-free.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.

Cleaning



Important

- Always remove the plug from the socket before cleaning.
 - Ensure that no water enters the inside of the unit!
- Do not wash the unit in a dishwasher!
 - Do not use any strong, sharp, abrasive, corrosive cleaning agents or hard brushes!
 - Do not clean it with any highly flammable liquids!
 - The housing of the straightener can be cleaned with a soft cloth that has been moistened with warm water.

8 Technical specifications

Weight	Approx. 340 g
Power supply	220-240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	40 W
Temperature range	120-220 °C
Safety class	II
Ambient conditions	Only approved for indoor use
Allowable temperature range	-10 to +40 °C

Subject to technical modifications.

9 Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.



Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive 2002/96/EC–WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.

Sommaire

1	Familiarisation avec l'appareil.....	17
2	Symboles utilisés	18
3	Utilisation conforme aux prescriptions	18
4	Consignes de sécurité pour votre santé ..	18
5	Description de l'appareil.....	20
6	Utilisation	21
7	Nettoyage et entretien de l'appareil	23
8	Caractéristiques techniques.....	23
9	Mise au rebut	23

Volume de livraison

- Lisseur pour cheveux
- Le présent mode d'emploi

1 Familiarisation avec l'appareil

Cet appareil vous permet de lisser rapidement vos cheveux, tout en les ménageant, et de les former selon vos souhaits.

L'articulation tournante de 360° au niveau du câble d'alimentation permet un maniement flexible du lisseur pour cheveux.

Grâce aux plaques chauffantes revêtues de céramique avec cristaux de tourmaline, le lisseur glisse très facilement entre les cheveux.

Les cristaux de tourmaline¹ libèrent des ions naturels, qui garantissent des cheveux souples en leur conférant un aspect brillant soyeux.

Après une courte phase de montée en température, le lisseur pour cheveux est déjà opérationnel au bout de quelques secondes.

Des paliers de température variables (env. 120-220°C) permettent une mise en forme professionnelle de différents types de cheveux.

Un dispositif de coupure automatique protège l'appareil contre la surchauffe.

L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

¹ pierre semi-précieuse libérant des ions négatifs en se réchauffant, ce qui empêche la charge électrostatique des cheveux.

2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.



Danger

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans l'eau (p. ex. lavabo, douche, baignoire) – risque d'électrocution !



Avertissement

Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé.



Attention

Indication d'endommagements possibles de l'appareil / des accessoires.



Remarque

Indication d'informations importantes.

3 Utilisation conforme aux prescriptions

Le lisseur pour cheveux est exclusivement destiné pour le lissage et la mise en forme de cheveux, à usage privé !



Avertissement

Utilisez l'appareil exclusivement :

- pour un usage extérieur

- pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !

L'appareil porte le sigle CE et satisfait aux directives UE suivantes :

- 2006/95/CE - directive sur la basse tension
- 2004/108/CE - directive CEM

4 Consignes de sécurité pour votre santé



Avertissement

Afin d'éviter des dommages corporels, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillé dans les cas suivants :

- En cas d'endommagement visible de l'appareil, du câble d'alimentation / du connecteur ou des accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente indiqué.

Afin d'éviter des dommages pour votre santé, observez les points suivants :

- Les personnes (y compris les enfants), qui compte tenu de leurs facultés physiques, sensoriques ou intellectuelles, ou compte tenu de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne doivent pas utiliser cet appareil sans la surveillance ou l'instruction d'une personne responsable.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation de l'appareil.
- Débranchez le câble de la prise de courant en tirant uniquement sur la fiche secteur.

- L'installation d'un dispositif à courant différentiel résiduel DDR avec un courant de déclenchement n'excédant pas de 30 mA est recommandée dans le circuit électrique de la salle de bain en tant que protection supplémentaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre entreprise électrique locale.
- N'utilisez pas de pièces supplémentaires qui n'ont pas été recommandées par le fabricant ou qui ne sont pas proposées en tant qu'accessoires.
- Assurez-vous qu'aucun liquide facilement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Déposez uniquement l'appareil sur un support ininflammable.
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – risque d'incendie !
- Le lisseur pour cheveux ne doit pas être recouvert – risque d'incendie !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de dérangement ou d'endommagement, faites réparer l'appareil par un atelier spécialisé.
- Si l'appareil est tombé ou s'il a subi d'autres dommages, il ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez pas de câble de rallonge dans la salle de bain, afin de pouvoir atteindre rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Si vous transmettez l'appareil à une tierce personne, veuillez également lui remettre le présent mode d'emploi.



Danger

- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité de baignoires, de lavabos, de douches ou d'autres récipients qui contiennent de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !
- Si malgré toutes les mesures de précaution l'appareil devait tomber dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant ! N'intervenez pas avec les mains dans l'eau !
- Faites contrôler l'appareil par un atelier spécialisé avant de le réutiliser ! Risque de danger de mort par choc électrique !
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !

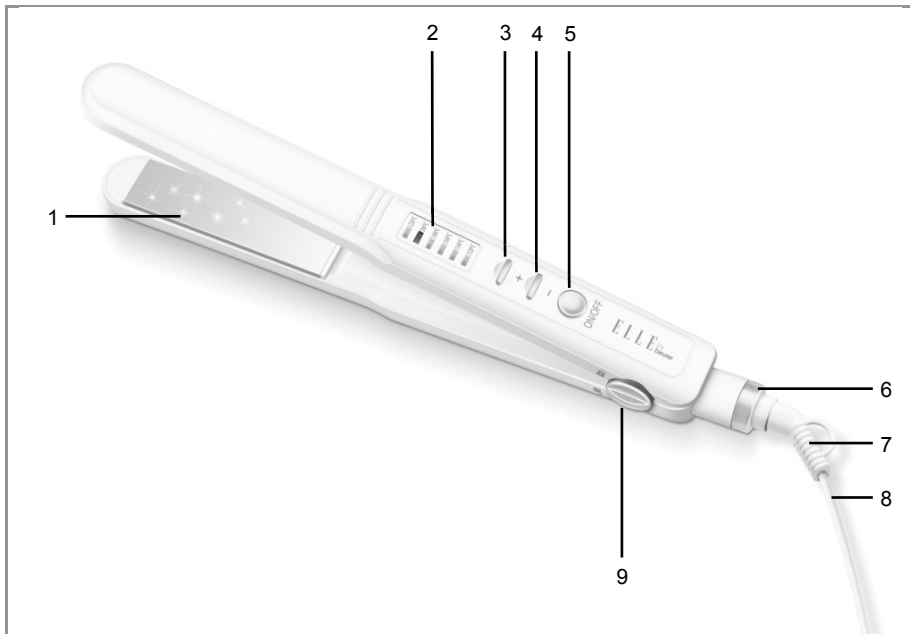
Avant la mise en service



Avertissement

- Gardez les enfants éloignés des matériaux d'emballage – danger d'étouffement !
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

5 Description de l'appareil



Rep.	Désignation
1	Plaques chauffantes revêtue de céramique avec cristaux de tourmaline
2	Indicateur de température avec diodes électroluminescentes (LED) de couleur Plages de températures : vert : 120-140 °C jaune : 160-180 °C rouge : 200-220 °C
3	Bouton pour augmentation de la température (+)

Rep.	Désignation
4	Bouton pour la réduction de la température (-)
5	Interrupteur Marche / Arrêt
6	Articulation tournante à 360°
7	Protection anti-brisure avec anneau de suspension
8	Câble d'alimentation
9	Dispositif de verrouillage

6 Utilisation



Attention

- Démêlez le câble d'alimentation [8] s'il est vrillé.
- Ne tirez pas, ne vrillez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation [8], ne le tirez pas ou ne le posez pas par-dessus / sur des objets tranchants, pointus ou des surfaces chaudes.
- Ne coincez pas le câble d'alimentation [8], p. ex. dans des tiroirs ou des portes.



Avertissement

- Tenez-vous sur un sol / support sec, électriquement non conducteur.
- Assurez-vous que vos mains soient sèches !
- Vos cheveux doivent être secs !
- L'appareil peut devenir très chaud, en fonction du réglage de la température et de la durée d'utilisation. A l'état chaud, tenez uniquement l'appareil par la poignée – danger de brûlures et risque d'incendie !
- Ne touchez pas les plaques chauffantes [1].
- Eteignez immédiatement l'appareil en cas de défauts ou de dysfonctionnements.
- Déverrouillez le lisseur pour cheveux au niveau du dispositif de verrouillage [9] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pressez l'interrupteur Marche / Arrêt [5] pendant deux secondes.
 - L'appareil est livré avec un réglage de température standard pour des cheveux normaux (160 °C).
 - La phase de montée en température est indiquée par le biais d'une lumière défilante au niveau de l'indicateur de température [2].
 - Lorsque la température standard ou la température sélectionnée est atteinte, cet état est signalé par le biais d'une diode électroluminescente (LED) allumée en continu au niveau de l'indicateur de température [2].
 - Après env. 30 secondes, le lisseur pour cheveux est opérationnel.

Réglage de la température

- Les boutons +/- [3, 4] permettent d'augmenter ou de réduire la température par pas de 20 °C.

Nous recommandons les réglages de température suivants :

- 120 °C à 140 °C :
 - cheveux fins, fragiles, colorés ou blonds
- 160 °C à 180 °C :
 - cheveux normaux
- 200 °C à 220 °C :
 - cheveux forts et résistants



Remarque

- Plus la température sélectionnée est élevée, plus rapidement vous obtiendrez le résultat souhaité.
- Si vous utilisez la température maximale, les mêmes mèches ne devraient pas être traitées plus d'une seule fois.

Lissage / mise en forme des cheveux

- Séchez entièrement vos cheveux avant d'utiliser le lisseur pour cheveux.
- Les cheveux devraient être propres et exempts de produits de styling, à l'exception des produits spéciaux qui favorisent le lissage des cheveux.
- Coiffez vos cheveux avec un peigne grossier afin de les démêler.
- Répartissez les cheveux en mèches d'une largeur d'environ 3 à 4 cm. Maintenez les mèches tendues et insérez-les à la base des cheveux entre les plaques chauffantes [1].
- Déplacez lentement et régulièrement le lisseur pour cheveux depuis la base des cheveux jusqu'à l'extrémité des cheveux. Ne restez pas plus de deux secondes au même endroit avec le lisseur pour cheveux. Vous obtiendrez ainsi les meilleurs résultats, sans trop surmener les cheveux et sans les endommager.
- Vous pouvez former les extrémités des cheveux en tournant respectivement le lisseur pour cheveux vers l'extérieur ou vers l'intérieur, avant de le tirer au-delà des extrémités des cheveux.



Remarque

- Dispositif de coupure automatique : pour votre propre sécurité, le lisseur pour cheveux est désactivé automatiquement après 30 minutes.

Après l'utilisation

- Pressez l'interrupteur Marche / Arrêt [5] pendant deux secondes. Le lisseur pour cheveux est désactivé.
- Posez le lisseur pour cheveux sur un support ininflammable.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des enfants.
- L'appareil peut être suspendu à un crochet par le biais de l'anneau de suspension [7].

7 Nettoyage et entretien de l'appareil

Remarques

- Votre appareil n'exige aucun entretien.
- Protégez l'appareil contre les poussières, les saletés et l'humidité.

Nettoyage



Attention

- Débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil !

- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas d'objets tranchants, pointus, de produits de nettoyage corrosifs ou de brosses dures !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables !
- Le corps du lisseur pour cheveux peut être nettoyé avec un chiffon doux et humidifié à l'eau chaude.

8 Caractéristiques techniques

Poids	env. 340 g
Alimentation électrique	220-240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	40 W
Plage de température	120-220 °C
Degré de protection	II
Conditions environnementales	Uniquement pour un usage à l'intérieur
Plage de température admissible	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

9 Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents dans votre pays.



Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic

Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés

Pour toute question, veuillez vous adresser aux collectivités locales responsables pour l'élimination et du recyclage de ces produits. Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte pour votre appareil usagé p. ex. auprès de la mairie de votre commune ou ville, auprès des entreprises d'élimination de déchets locales ou auprès de votre revendeur.

Índice

1	Introducción	24
2	Aclaración de los símbolos	25
3	Uso previsto	25
4	Indicaciones de seguridad para su salud	25
5	Descripción del aparato	27
6	Manejo	28
7	Limpieza y cuidado del aparato	30
8	Datos técnicos	30
9	Eliminación.....	30

Volumen de suministro

- Alisador de pelo
- Estas instrucciones de uso

1 Introducción

Con este aparato conseguirá un alisado rápido del cabello sin dañarlo, y podrá darle al peinado la forma deseada.

La junta giratoria de 360° del cable de red proporciona un manejo flexible del alisador.

Las placas calentadoras recubiertas de cerámica con cristales de turmalina facilitan el deslizamiento del pelo a través del alisador.

Los cristales de turmalina¹ emiten iones naturales que proporcionan brillo y suavidad al cabello.

Tras una breve fase de calentamiento, el alisador puede empezar a utilizarse.

Los niveles de temperatura variables (aproximadamente 120-220 °C) permiten crear peinados profesionales para cada tipo de cabello.

El aparato cuenta con un dispositivo de desconexión automática que lo protege contra un posible sobrecalentamiento.

El aparato tiene como única finalidad la descrita en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso inadecuado o imprudente del aparato.

¹ Piedra semipreciosa que, al calentarse, libera iones negativos que eliminan la carga electrostática del cabello.

2 Aclaración de los símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos en las instrucciones de uso y en el aparato.



Peligro

No debe utilizarse el aparato cerca del agua o ser sumergido en agua (p. ej. lavabo, ducha, bañera). ¡Riesgo de electrocución!



Advertencia

Nota de advertencia sobre peligros de lesiones o riesgo para su salud.



Atención

Nota de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.



Nota

Nota sobre informaciones importantes.

3 Uso previsto

El alisador de pelo está destinado exclusivamente al uso personal y privado para el alisado y moldeado del cabello.



Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para aplicaciones externas
- con la finalidad para la que ha sido desarrollado y de la forma que se indica en estas instrucciones de uso.

Cualquier uso indebido puede resultar peligroso.

El aparato dispone del etiquetado CE y cumple con las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

4 Indicaciones de seguridad para su salud



Advertencia

Para evitar el riesgo de lesiones, se desaconseja el uso del aparato en los siguientes casos:

- Cuando el aparato, el cable, el enchufe o los componentes se encuentren visiblemente dañados. En caso de dudas, no lo utilice y consulte a su distribuidor o al Servicio de Atención al Cliente indicado.

Para evitar daños en la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Las personas (incluidos niños) que, debido a sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas, su inexperiencia o desconocimiento, no estén en condiciones de usar el aparato de forma segura, no deberían hacerlo sin la supervisión o indicación de una persona responsable.
- Se debe vigilar a los niños cuando usen el aparato.
- Para extraer el cable de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe.

- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo protector de corriente de fuga RCD con una corriente de desconexión de no más de 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Puede solicitar más información en su empresa de servicio eléctrico local.
- No use piezas de repuesto que no recomiende el fabricante o que no se le ofrezcan como accesorios.
- Asegúrese de que no haya líquidos que puedan arder con facilidad cerca del aparato.
- Coloque el aparato únicamente sobre una superficie no inflamable.
- No utilice el aparato para cabellos artificiales. ¡Riesgo de incendio!
- No cubra el alisador. ¡Riesgo de incendio!
- No debe abrir ni reparar el aparato en ningún caso; de lo contrario, no se garantiza su correcto funcionamiento. En caso de no cumplir esta condición, se anulará la garantía.
- En caso de avería o daño, lleve a reparar el aparato a un establecimiento técnico autorizado.
- Si se cae el aparato o ha sufrido otro tipo de daños, no se debe volver a utilizar.
- No utilice alargadores en el cuarto de baño con el fin de que, en caso de emergencia, se pueda alcanzar el enchufe rápidamente.
- No deje el aparato desatendido durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.

- Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también las instrucciones de uso.



Peligro

- Nunca utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Riesgo de electrocución!
- Si, a pesar de todas las medidas preventivas, el aparato cayera al agua, desconecte el enchufe de la toma de corriente. ¡No lo saque del agua!
- Antes de volver a utilizarlo, llévelo a un centro técnico autorizado para que sea revisado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

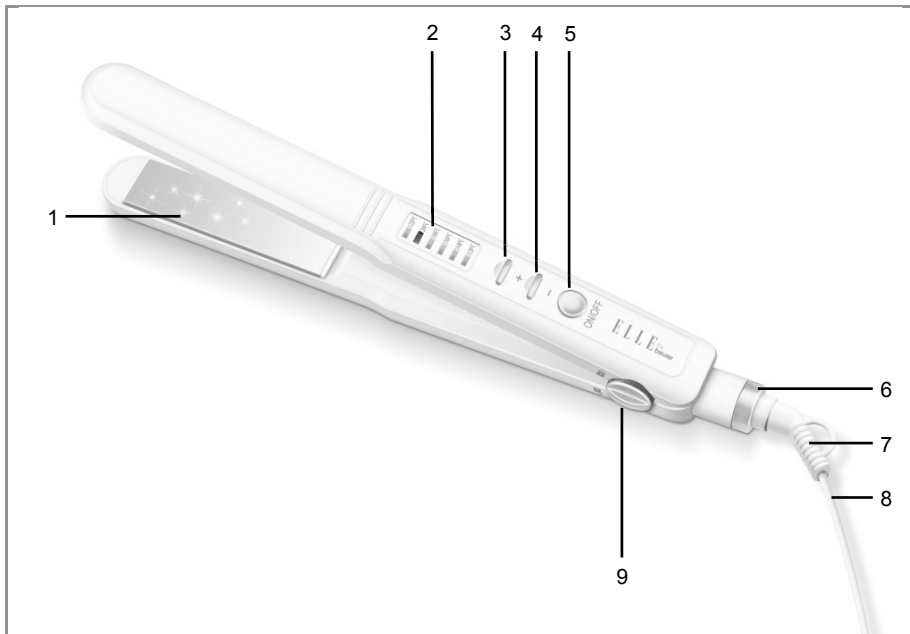
Antes de la puesta en funcionamiento



Advertencia

- Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. Peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato solo a una toma de corriente que tenga la tensión indicada en la placa de identificación.

5 Descripción del aparato



Pos	Nombre
1	Placas calentadoras recubiertas de cerámica con cristales de turmalina
2	Indicador de temperatura con diodos electroluminosos (LED) de colores Rango de temperaturas: verde : 120-140 °C amarillo : 160-180 °C rojo : 200-220 °C
3	Botón para aumentar la temperatura (+)

Pos	Nombre
4	Botón para disminuir la temperatura (-)
5	Botón On/Off
6	Junta giratoria de 360°
7	Protección contra doblado del cable con anilla
8	Cable de red
9	Botón de enclavamiento

6 Manejo



Atención

- Desenrede el cable de red [8] si está retorcido.
- No enrede, doble o tire del cable de red [8] ni lo coloque encima de objetos punzantes o afilados o superficies calientes.
- No aprisione el cable de red [8] con puertas o cajones.



Advertencia

- Colóquese sobre un suelo seco y no conductivo eléctricamente.
- Asegúrese de tener las manos secas.
- El cabello debe estar seco.
- El aparato puede calentarse mucho según la regulación de temperatura y la duración de uso. Cuando esté caliente, agárrelo solo por el mango. ¡Riesgo de quemaduras e incendio!
- No toque las placas calentadoras [1].
- Desconecte el aparato inmediatamente si está defectuoso o si existen anomalías en su funcionamiento.
- Desbloquee el alisador girando el botón de enclavamiento [9] en sentido antihorario.

- Pulse durante dos segundos el interruptor On/Off [5].
 - El aparato se suministra con un ajuste de temperatura estándar para e alisado de cabello normal (160 °C).
 - La fase de calentamiento se muestra en el indicador de temperatura [2] a través de una luz.
 - Cuando se alcanza la temperatura estándar o la temperatura seleccionada, se enciende de forma permanente un diodo luminoso (LED) en el indicador de temperatura [2].
 - El alisador está listo para usarse después de unos 30 segundos.

Ajustar la temperatura

- La temperatura puede aumentarse o reducirse en 20 °C pulsando los botones +/- [3, 4].

Recomendamos los siguientes ajustes de temperatura:

- De 120 °C a 140 °C:
 - Cabello rubio o teñido, quebradizo o fino
- De 160 °C a 180 °C:
 - Cabello normal
- De 200 °C a 220 °C:
 - Cabello fuerte y resistente



Nota

- Cuanto mayor sea la temperatura, más rápido obtendrá el resultado que desea.
- Si usa el aparato a la temperatura máxima, no alise el mismo mechón más de una vez.

Alisar y dar forma al cabello

- Séquese bien el cabello antes utilizar el alisador.
- El cabello debe estar limpio y no debe llevar ningún producto de estilismo, a excepción de los productos especiales para el alisado del cabello.
- Cepílese el cabello con un cepillo de cerdas gruesas para desenredarlo.
- Reparta el cabello en mechones individuales con una anchura de aprox. 3 a 4 centímetros. Mantenga los mechones estirados y colóquelos entre las placas calentadoras [1] por la raíz del cabello.
- Mueva el alisador despacio y uniformemente desde la raíz hasta las puntas del cabello. No deje el alisador en la misma posición durante más de dos segundos. De este modo obtendrá los mejores resultados sin estropear o dañar demasiado el cabello.
- Podrá dar forma a las puntas del cabello girando el alisador, hacia dentro o hacia fuera, antes de tirar del rizador hacia fuera sobre las puntas del cabello.



Nota

- Interruptor de desconexión automática: Por su propia seguridad, el alisador de pelo se desconecta automáticamente transcurridos 30 minutos.

Después del uso

- Pulse durante dos segundos el interruptor On/Off [5]. El alisador se desconecta.
- No deje nunca el aparato sobre una superficie inflamable.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de cada uso.
- Deje que el aparato se enfríe.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- El aparato se puede colgar en un gancho por medio de la anilla [7].

7 Limpieza y cuidado del aparato

Indicaciones

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.

Limpieza



Atención

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
 - Procure que no entre agua en el interior del aparato.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
 - No use ningún producto de limpieza que sea corrosivo, abrasivo, punzante o cortante, ni cepillos rígidos.
 - No lo limpie con líquidos que puedan arder con facilidad.
 - La carcasa del alisador se puede limpiar con un paño suave humedecido con agua caliente.

8 Datos técnicos

Peso	aprox. 340 g
Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	40 W
Rango de temperatura	120-220 °C
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Indicado exclusivamente para uso interior
Rango de temperatura permitido	-10 hasta +40 °C

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

9 Eliminación

En interés de la protección del medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no debe eliminarse junto con la basura doméstica.

La eliminación se puede hacer en el punto limpio correspondiente de su país.



Cumpla las normativas locales para la eliminación de materiales.

Elimine el aparato según lo establecido en la Directiva 2002/96 /CE – WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

Podrá deshacerse de su antiguo aparato, por ejemplo, llevándolo al ayuntamiento de su ciudad o comunidad, a la empresa de recogida de basura o a su fabricante.

Indice

1 Informazioni sul prodotto.....31
 2 Significato dei simboli32
 3 Utilizzo conforme alle disposizioni32
 4 Avvertenze di sicurezza per la salute32
 5 Descrizione dell'apparecchio34
 6 Funzionamento35
 7 Pulizia e cura dell'apparecchio37
 8 Dati tecnici37
 9 Smaltimento37

La fornitura comprende:

- Piastra per capelli
- Le presenti istruzioni per l'uso

1 Informazioni sul prodotto

L'apparecchio permette di lisciare i capelli velocemente e con risultati ottimali, ottenendo l'acconciatura desiderata.

La rotazione a 360° del cavo di rete rende la piastra molto maneggevole.

Grazie alle piastre riscaldanti rivestite in ceramica con cristalli di tormalina la piastra scivola tra i capelli con estrema facilità.

I cristalli di tormalina¹ emettono ioni naturali che permettono di avere capelli morbidi e lucidi come seta.

Grazie a una breve fase di riscaldamento la piastra è già pronta all'uso dopo pochi secondi.

Livelli di temperatura variabili (circa 120-220 °C) permettono uno styling professionale per tipi di capelli diversi.

Lo spegnimento automatico protegge l'apparecchio dal surriscaldamento.

L'apparecchio è idoneo solo all'utilizzo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo non idoneo o non appropriato dell'apparecchio.

¹ Pietra semipreziosa che, una volta riscaldata, emette ioni negativi che impediscono l'elettricità statica nei capelli.

2 Significato dei simboli

I seguenti simboli vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio.



Pericolo

L'apparecchio non deve essere utilizzato quando ci si trova vicino all'acqua o nell'acqua (ad esempio lavandino, doccia, vasca da bagno) – pericolo di scossa elettrica!



Avviso

Segnalazione circa il rischio di incidenti o pericoli per la salute.



Attenzione

Avvertenza di sicurezza circa la possibilità di danni all'apparecchio o agli accessori.



Nota

Avvertenza contenente informazioni importanti.

3 Utilizzo conforme alle disposizioni

La piastra per capelli può essere usata esclusivamente per lisciare e mettere in piega i capelli, maneggiandola personalmente e in ambito privato!



Avviso

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per cui è stato progettato, e secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle disposizioni può risultare pericoloso!

L'apparecchio riporta la marcatura CE ed è conforme alle seguenti direttive UE:

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/CE Direttiva EMC

4 Avvertenze di sicurezza per la salute



Avviso

Per evitare danni alla salute, si sconsiglia vivamente l'utilizzo dell'apparecchio nei seguenti casi:

- In caso di danneggiamento visibile dell'apparecchio, del cavo o della spina di alimentazione, oppure degli accessori. Se si hanno dubbi, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti, all'indirizzo indicato.

Per evitare danni alla salute, rispettare le seguenti indicazioni:

- Le persone (bambini compresi) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettive, della loro mancanza di esperienza o di conoscenze, non sono in grado di usare l'apparecchio in modo sicuro, non possono utilizzarlo senza la supervisione o la guida di una persona responsabile.

- È necessario sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio.
- Estrarre il cavo dalla presa afferrandolo sempre per la spina.
- Come ulteriore misura protettiva, si raccomanda l'installazione nel circuito elettrico della stanza da bagno di un dispositivo differenziale con taratura della corrente di scatto non superiore a 30 mA. Per informazioni in proposito, consultare il locale rivenditore specializzato in forniture elettriche.
- Non utilizzare componenti aggiuntivi che non siano stati raccomandati dal produttore oppure offerti come accessori.
- Assicurarsi che nelle vicinanze dell'apparecchio non vi siano liquidi facilmente infiammabili.
- Appoggiare l'apparecchio solo su una superficie non infiammabile.
- Non utilizzare l'apparecchio con capelli sintetici – pericolo di incendio!
- Non coprire la piastra per capelli – pericolo di incendio!
- Non aprire o riparare mai l'apparecchio, perché altrimenti non si garantisce più il suo corretto funzionamento. Nel caso questa disposizione non venga rispettata, la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento, far riparare l'apparecchio presso un'officina specializzata.
- Se l'apparecchio è caduto o ha subito danneggiamenti di altro tipo, non può più essere utilizzato.
- Non utilizzare prolunghe nella stanza da bagno, affinché in caso di emergenza la spina di alimentazione sia velocemente raggiungibile.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se si consegna l'apparecchio a un'altra persona, allegare le presenti istruzioni per l'uso.



Pericolo

- Non utilizzare mai l'apparecchio in vicinanza di vasche da bagno, lavandini, docce o altri recipienti contenenti acqua o altri liquidi – pericolo di scossa elettrica!
- Se, nonostante tutte le precauzioni, l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!
- Prima di usare nuovamente l'apparecchio, è necessario farlo revisionare presso un'officina specializzata! Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi!

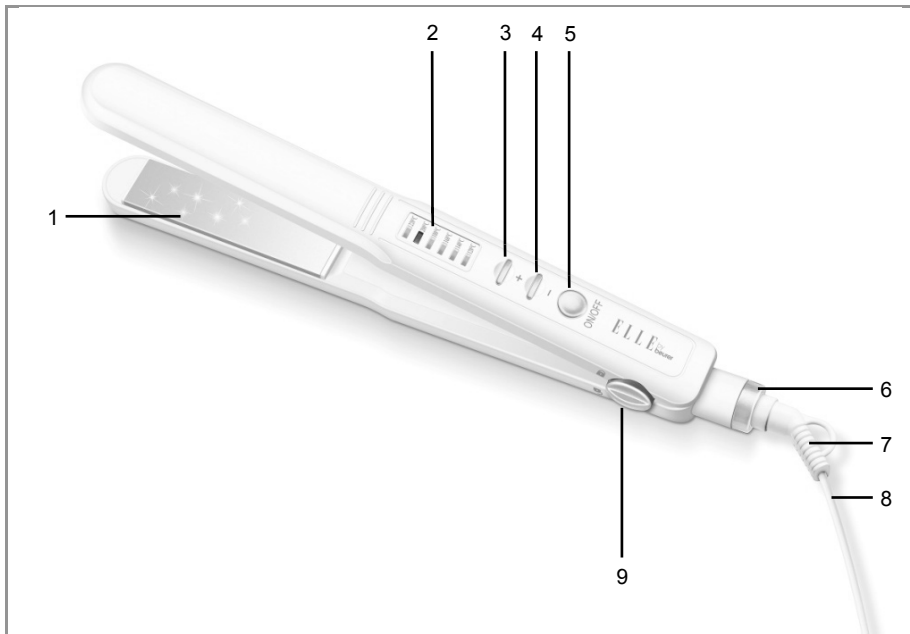
Prima di usare l'apparecchio per la prima volta



Avviso

- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio – pericolo di soffocamento!
- Prima di usare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa che utilizzi il voltaggio indicato sulla targhetta dei dati tecnici.

5 Descrizione dell'apparecchio



Pos.	Descrizione
1	Piastra riscaldante rivestita in ceramica con cristalli di tormalina
2	Indicatori di temperatura con LED colorati Range di temperatura: verde : 120-140 °C giallo : 160-180 °C rosso : 200-220 °C
3	Tasto per aumentare la temperatura (+)

Pos.	Descrizione
4	Tasto per ridurre la temperatura (-)
5	Accensione/spengimento
6	Rotazione a 360°
7	Rinforzo anti piegamento con occhiello per appendere
8	Cavo di alimentazione
9	Chiusura

6 Funzionamento



Attenzione

- Districare il cavo di alimentazione [8] se è attorcigliato.
- Non tirare, ruotare o piegare il cavo di alimentazione [8], e non tirarlo o appoggiarlo su oggetti appuntiti o taglienti, oppure su superfici calde.
- Non incastrare il cavo di alimentazione [8] in un cassetto o in una porta.



Avviso

- Stare su una superficie asciutta e non conduttiva.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte!
- I capelli devono essere asciutti!
- L'apparecchio può diventare molto caldo a seconda della temperatura impostata e della durata di utilizzo. Quando la piastra è calda, afferrarla solo dall'impugnatura – pericolo di ustioni e di incendio!
- Non toccare le piastre riscaldanti [1].
- Spegnerne subito l'apparecchio nel caso in cui fosse difettoso o si verificassero anomalie nel funzionamento.
- Sbloccare la piastra ruotando la chiusura [9] in senso antiorario.

- Tenere premuto per due secondi il tasto di accensione/spegnimento [5].
 - L'apparecchio è fornito con un'impostazione di temperatura standard per capelli normali (160 °C).
 - Durante la fase di riscaldamento si illuminano in sequenza gli indicatori di temperatura [2].
 - Il raggiungimento della temperatura standard o di quella selezionata viene indicato da un LED a luce fissa sull'indicatore di temperatura [2].
 - Dopo circa 30 secondi la piastra è pronta all'uso.

Regolazione della temperatura

- Con i tasti +/- [3, 4] la temperatura può essere aumentata o ridotta a intervalli di 20 °C.

Consigliamo la seguente impostazione di temperatura:

- da 120 °C fino a 140 °C:
 - Capelli sottili, fragili, tinti o schiariti
- da 160 °C fino a 180 °C:
 - Capelli normali
- Da 200 °C fino a 220 °C:
 - Capelli forti e resistenti



Nota

- Più alta è la temperatura selezionata, più in fretta si riesce a ottenere il risultato desiderato.
- Se si seleziona la temperatura massima, non è necessario passare la piastra più di una volta su una stessa ciocca.

Lisciare i capelli/metterli in piega

- Asciugare i capelli completamente prima di passare la piastra.
- I capelli devono essere puliti e privi di prodotti per lo styling. Fanno eccezione i prodotti speciali che favoriscono la stiratura.
- Pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per districarli.
- Dividere i capelli in singole ciocche larghe da 3 a 4 cm circa. Tenere la ciocca tesa e inserirla tra le piastre riscaldanti [1] in corrispondenza dell'attaccatura dei capelli.
- Muovere la piastra lentamente e in modo costante dall'attaccatura fino alle punte dei capelli. Non rimanere con la piastra più di due secondi sullo stesso punto. Così si ottiene il miglior risultato senza sciupare troppo i capelli o rovinarli.
- Si possono modellare le punte dei capelli ruotando la piastra verso l'esterno o l'interno prima di lasciar andare la ciocca.



Nota

- Spegnimento automatico: per ragioni di sicurezza la piastra si spegne automaticamente dopo 30 minuti.

Dopo l'uso

- Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per due secondi [5]. La piastra si spegne.
- Appoggiare la piastra esclusivamente su una superficie non infiammabile.
- Dopo ogni utilizzo, estrarre la spina dalla presa.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Si può appendere l'apparecchio a un gancio mediante l'apposito occhiello [7].

7 Pulizia e cura dell'apparecchio

Avvertenze

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- È sufficiente proteggerlo dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità.

Pulizia



Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Assicurarsi che non entri acqua all'interno dell'apparecchio!

- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti, detergenti abrasivi o aggressivi, oppure spazzole dure!
- Non pulire l'apparecchio con liquidi facilmente infiammabili!

- L'involucro della piastra si può pulire con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua tiepida.

8 Dati tecnici

Peso	circa 340 g
Tensione di alimentazione	220-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	40 W
Range di temperatura	120-220 °C
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Omologato solo per uso in ambienti chiusi
Intervallo di temperatura consentito	da -10 fino a +40 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

9 Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese.



• Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

L'apparecchio deve essere smaltito in

conformità alla direttiva 2002/96/CE – RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

In caso di domande, rivolgersi agli organismi comunali competenti sullo smaltimento.

L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.

İçerik

1	Ürün Özellikleri.....	38
2	İşaretlerin açıklaması.....	39
3	Amacına uygun kullanım.....	39
4	Sağlığınız için Güvenlik Talimatları.....	39
5	Cihaz açıklaması.....	41
6	Kullanım.....	42
7	Cihaz temizliği ve bakımı.....	44
8	Teknik veriler.....	44
9	Elden çıkarma.....	44

Teslimat kapsamı

- Saç düzleştirici
- Bu kullanım kılavuzu

1 Ürün Özellikleri

Bu cihazla saçlarınızı çabuk ve koruyarak düzleştirip arzu ettiğiniz modeli saçlarınıza verebilirsiniz.

Saç düzleştiricinin şebeke kablosundaki 360° dönen mafsal kullanım kolaylığı sağlamaktadır.

Saç düzleştirici Turmalin kristalleri ile kaplanmış seramik ısı plakalarıyla kolayca saçınızı düzleştirir.

Turmalin Kristalleri¹ iyonları serbest bırakarak saçların ipeksi parlaklıkla yumuşak olmasını sağlar.

Kısa ısınma süresinden dolayı bir kaç saniye sonra saç düzleştirici kullanıma hazır olur.

Çeşitli ısı ayarları (yaklaşık 120-220°C) sayesinde çeşitli saç tiplerinin profesyonelce şekillendirilmesi mümkündür.

Aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır. Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır.

Uygunsuz ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

¹ Yarı değerli taş ısındığı zaman negatif iyonlar serbest kaldığından saçınızın statik yüklenmesi engellenir.

2 İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde kullanılmıştır.



Tehlike

Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpma tehlikesi!



Uyarı

Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.



Dikkat

Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.



Not

Önemli bilgilere yönelik not.

3 Amacına uygun kullanım

Saç düzleştiricisi sadece saçlarınızı düzleştirmek ve şekil verme amaçlı şahsî kullanım içindir!



Uyarı

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım

- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

4 Sağlığınız için Güvenlik Talimatları



Uyarı

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:

- Cihazın, kablosunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alınız:

- Fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı yetkili bir kişinin gözetimi ve direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Çocuklar gözetim altında kullanılmalıdırlar.
- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz RCD kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için

bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.

- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçaları kullanmayın.
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece ısıya dayanıklı yerlere koyunuz.
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Saç düzleştirici örtülmemelidir.–Yangın tehlikesi!
- Cihazı kesinlikle açmayınız ve tamir etmeyiniz, aksi taktirde kusursuz çalışması garanti edilememektedir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettiriniz.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka türlü hasar aldığı taktirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihazı kullanılırken gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında veriniz.



Tehlike

- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpması tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayınız!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servis tarafından cihazı kontrol ettiriniz! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız!

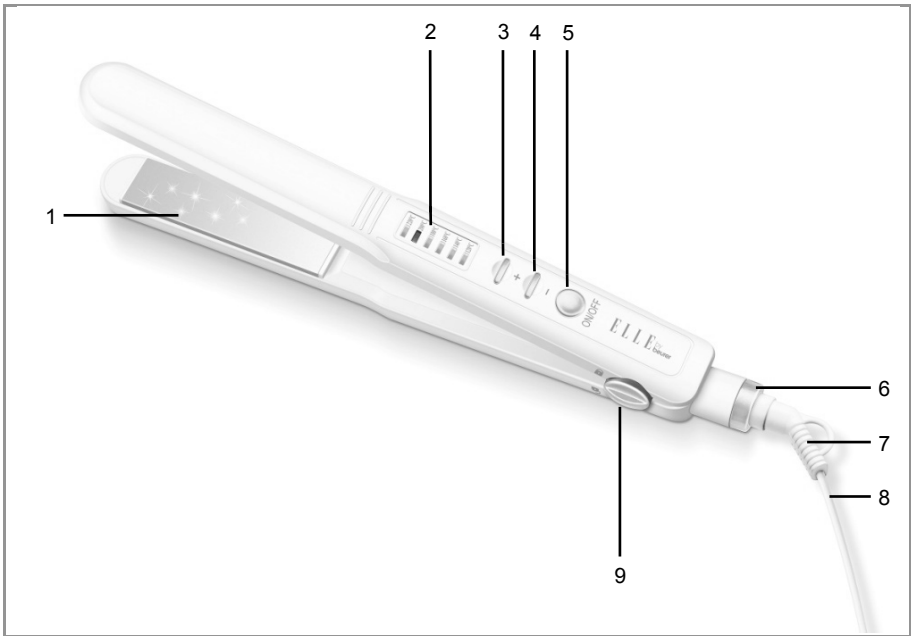
Kullanımdan Önce



Uyarı

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketindeki belirtilen gerilimli prize takınız.

5 Cihaz açıklaması



Pos	Adlandırma
1	Turmalin kristalleri ile kaplanmış seramik ısı plakaları
2	Renkli ışık yayan diyotlu (LED) ısı göstergesi Sıcaklık Aralıkları: yeşil : 120-140 °C sarı : 160-180 °C kırmızı: 200-220 °C
3	Isıyı arttırma tuşu (+)

Pos	Adlandırma
4	Isıyı düşürme tuşu (-)
5	Açma - kapama şalteri
6	360° dönen mafsalsal
7	Kulplu bükülme koruyucusu
8	Elektrik kablosu
9	Kilitleme

6 Kullanım



Dikkat

- Şebeke kablosu [8] büküldüyse düzeltiniz.
- Şebeke kablosunu [8] çekmeyin ve bükmeyiniz. Keskin yada sivri nesnelere üzerine veya sıcak yüzeylere koymayınız.
- Şebeke kablosunu [8] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.



Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durunuz.
- Ellerinizin kuruluğundan emin olunuz!
- Saçlarınız kuru olmalıdır!
- Cihaz ısı ayarına ve kullanım süresine göre çok sıcak olabilir. Cihaz çok sıcak durumdayken sadece sapından tutun – Yanma ve yangın tehlikesi!
- Isı plakasına [1] dokunmayın.
- Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın.
- Saç düzleştiricisinin kilidini [9] saat yönünün tersine çevirerek açın.

- İki saniye açma - kapama [5] şalterine basın.-
 - Cihaz normal saçlar için standart olan ısı ayarında (160 °C) teslim edilir.
 - Isıtma süresi ısı göstergesindeki [2] hareketli ışıkla gösterilir.
 - Standart ısıya ya da seçilen ısıya ulaşıldığında ısı göstergesinde [2] sürekli ışık yayan diyot (LED) gözükür.
 - Yaklaşık 30 saniye sonra saç düzleştirici kullanıma hazır olur.

Isıyı ayarlamak

- +/- tuşları ile [3, 4] ısı 20°C'lik adımlarla artırılıp azaltılabilir.

Aşağıdaki ısı ayarları tavsiye edilir:

- 120 °C - 140 °C:
 - İnce, yıpranmış, boyanmış veya rengi açılmış saçlarda
- 160 °C - 180 °C:
 - Normal saç
- 200 °C - 220 °C:
 - Kalın ve güçlü saçlarda



Not

- Isı ayarını ne kadar yüksek seçerseniz o kadar çabuk istediğiniz sonuca ulaşırsınız.
- En yüksek ısı ayarı ile çalışırsanız, her saç tutamının bir kereden fazla üzerinden geçmeyin.

Saçları düzleştirmek veya şekillendirmek

- Saç düzleştiricisini kullanmadan önce saçlarınızı tamamen kurutun.

- Saç temiz ve herhangi şekillendirici üründen arınmış olmalıdır. Saçların düzleştirilmesini destekleyen özel ürünler bunun dışında tutulmaktadır.
- Saçlarınızı çözmek için büyük dişli tarakla tarayınız.
- Saçlarınızı yaklaşık 3 ila 4 cm. genişliğinde tutamlara ayırın. Saç tutamını gergin tutun ve saç dibinden başlayarak ısı plakaları [1] arasına koyun.
- Saç düzleştiriciyi yavaş ve orantılı bir şekilde saç dibinden ucuna doğru hareket ettiriniz. Saç düzleştiriciyi iki saniyeden fazla aynı yerde tutmayın. Böylece saçı yıpratmadan veya zarar vermeden en iyi sonuca ulaşırsınız.
- Saç uçlarınızı aşağı doğru çekmeden önce saç düzleştiriciyi istediğiniz biçimde içe veya dışa doğru çevirerek saç uçlarınıza şekil verebilirsiniz.



Not

- Otomatik kapama şalteri: Güvenlik nedeniyle saç düzleştirici kendini 30 dakika sonra otomatik kapatır.

Kullanımdan sonra

- İki saniye açma - kapama [5] şalterine basın. Saç düzleştirici kendini kapatır.-
- Saç düzleştiricisini sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun.
- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı kulpundan [7] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

7 Cihaz temizliği ve bakımı

Yönergeler

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.

Temizlik



Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın bağlantı fişini prizden çekin.

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat ediniz!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Cihazını kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyiniz!
- Saç düzleştiricinin dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.

8 Teknik veriler

Ağırlık	yaklaşık 340 gr.
Gerilim beslemesi	220-240 V ~, 50/60 Hz
Güç	40 W
Sıcaklık aralıkları	120-220 °C
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40 °C

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

9 Elden çıkarma

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.



Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazınızı elektrik - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf ediniz. EG-standardı

2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bertarafınızla ilgili diğer sorularınızı yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Оглавление

1 Для ознакомления.....	45
2 Пояснения к символам	46
3 Использование по назначению	46
4 Указания по технике безопасности.....	46
5 Описание прибора	48
6 Применение	49
7 Очистка прибора и уход за ним	50
8 Технические характеристики.....	51
9 Утилизация	51
10 Гарантия	52

Объем поставки

- Выпрямитель для волос
- Данная инструкция по применению

1 Для ознакомления

Этот прибор поможет быстро и бережно выпрямить волосы и придать им желаемую форму.

Шарнирное соединение, которое может вращаться на 360°, располагает сетевым кабелем и обеспечивает гибкие возможности применения выпрямителя для волос.

Покрытые керамикой нагревательные пластины с кристаллами турмалина легко скользят по волосам.

Кристаллы турмалина ¹ высвобождают природные ионы, которые придают волосам мягкость и шелковистый блеск.

Благодаря короткой фазе нагрева выпрямитель для волос уже через несколько секунд готов к эксплуатации.

Различные температурные режимы (около 120-220°C) позволяют делать профессиональный стайлинг на различных типах волос.

Защитный автомат защищает прибор от перегрева.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

¹ Полудрагоценный камень, который при нагреве выделяет отрицательные ионы, которые препятствуют образованию статического заряда волос.

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.



Опасность

Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током!



Предостережение

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание

Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.



Указание

Отмечает важную информацию.

3 Использование по назначению

Выпрямитель для волос предназначен для личного пользования – только для распрямления волос и придания им формы!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был специально разработан в соответствии с

указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

4 Указания по технике безопасности



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- При наличии визуального повреждения прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Лица (включая детей), которые по причине своих физических, сенсорных или умственных способностей или в силу неопытности или незнания не могут безопасно пользоваться прибором, должны применять его только под надзором или в соответствии с указаниями ответственного лица.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расщепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей.
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!
- Выпрямитель для волос не следует накрывать какими-либо предметами — опасность возгорания!
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее.
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.

- Никогда не оставляйте прибор во время использования без внимания.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.



Опасность

- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую на предмет проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!

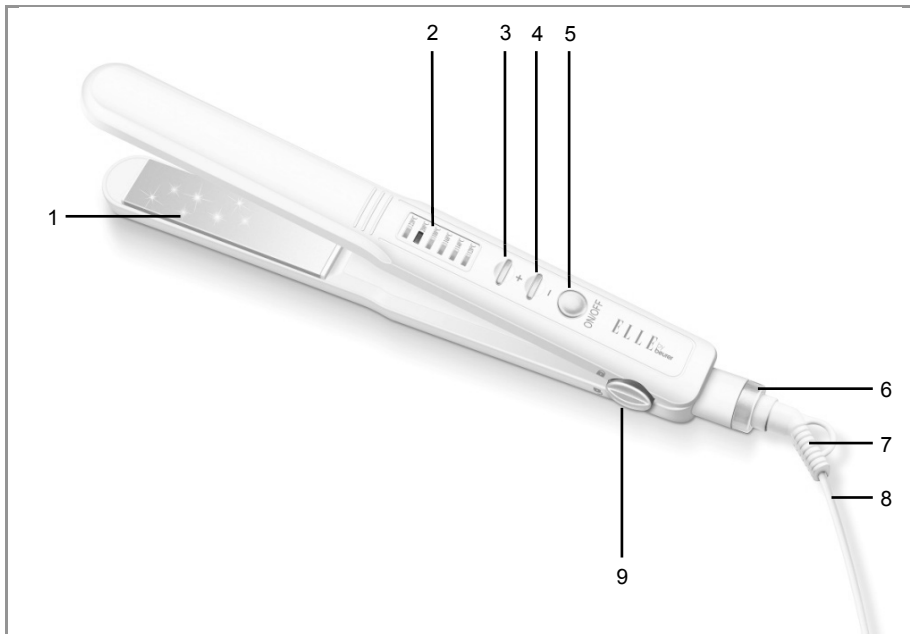
Перед вводом в эксплуатацию



Предостережение

- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.

5 Описание прибора



Поз.	Наименование
1	Покрытые керамикой нагревательные пластины с кристаллами турмалина
2	Индикация температуры посредством цветных светодиодов (СИД) Температурный диапазон: зеленый индикатор : 120-140 °С желтый индикатор : 160-180 °С красный индикатор : 200-220 °С
3	Кнопка для увеличения температуры (+)

Поз.	Наименование
4	Кнопка для уменьшения температуры (-)
5	Включатель/выключатель
6	Шарнирное соединение 360°
7	Защита от надлома, с проушиной
8	Сетевой кабель
9	Фиксатор

6 Применение



Внимание

- Распрямите сетевой кабель [8], если он запутан.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [8] или не тяните и не кладите его поверх острых предметов или горячих поверхностей.
- Не зажимайте сетевой кабель [8], например, выдвигаемыми ящиками, или дверями.



Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электроэнергию.
- Убедитесь, что Ваши руки сухие!
- Волосы должны быть сухими!
- Прибор в зависимости от заданной температуры и продолжительности применения может стать очень горячим. Касайтесь прибора в горячем состоянии только за ручку – опасность ожога и возгорания!
- Не касайтесь нагревательных пластин [1].
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Разблокируйте выпрямитель для волос с помощью фиксатора [9], повернув его против часовой стрелки.
- Нажмите на включатель/выключатель [5] и удерживайте его в течение двух секунд.
 - Прибор поставляется со стандартными настройками для нормальных волос (160 °C).

- Во время фазы нагрева мигает лампа индикатора температуры [2].
- О достижении стандартной или выбранной температуры будет свидетельствовать постоянно горящий светодиод (СИД) на индикаторе температуры [2].
- Примерно через 30 секунд выпрямитель для волос готов к применению.

Установка температуры

- С помощью кнопок +/- [3, 4] можно менять температуру с шагом в 20 °C.

Мы рекомендуем следующие установки температуры:

- 120 °C – 140 °C :
 - тонкий, ломкий, окрашенный или осветленный волос
- 160 °C – 180 °C :
 - нормальный волос
- 200 °C – 220 °C :
 - толстый и выносливый волос



Указание

- Чем выше выбранная температура, тем быстрее достигается желаемый результат.
- При работе с максимальной температурой одну и ту же прядь не следует обрабатывать чаще одного раза.

Распрямление волос/придание формы волосам

- Полностью высушите волосы, прежде чем использовать выпрямитель для волос.
- Волосы должны быть чистыми и не должны содержать остатков продуктов, используемых для стайлинга. За исключением специальных средств, способствующих распрямлению волос.
- Расчешите волосы расческой с крупными зубьями.
- Распределите волосы на отдельные пряди шириной примерно 3-4 сантиметра. Держите прядь натянутой и уложите ее у корней волос между нагревательными пластинами [1].
- Медленно и равномерно передвигайте выпрямитель для волос от корней к концам волос. Не оставляйте выпрямитель для волос на одном месте более двух секунд. Так Вы получите наилучшие результаты, не слишком сильно повреждая волосы.
- Вы можете придать форму концам волос, поворачивая выпрямитель для волос соответственно наружу или вовнутрь, а затем протягивая его наружу до концов волос.



Указание

- Автоматическое выключение: для Вашей безопасности по истечении 30 минут произойдет автоматическое выключение выпрямителя для волос.

После применения

- Нажмите на включатель/выключатель [5] и удерживайте его в течение двух секунд. Выпрямитель для волос отключится.
- Положите выпрямитель для волос на огнестойкую поверхность.
- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [7] на крючок

7 Очистка прибора и уход за ним

Указания

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.

Очистка



Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети.

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!

- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости!
- Корпус выпрямителя для волос можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.

8 Технические характеристики

Вес	около 340 г
Источник питания	220–240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	40 Вт
Температурный диапазон	120–220 °С
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40°С

Возможны технические изменения.

9 Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.



Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам

электрического и электронного оборудования -2002/96/EC — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

10 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован: электроприборы по уходу за волосами, ООО «Гарантия»

№РОСС DE .АГ 93.В00758 срок действия с 12.04.2012 по 11.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1	Zaznajomienie się z urządzeniem.....	53
2	Objaśnienie symboli.....	54
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..	54
4	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia.....	54
5	Opis urządzenia	56
6	Obsługa.....	57
7	Czyszczenie i dbałość o urządzenie	58
8	Dane techniczne	59
9	Utylizacja.....	59

Zawartość opakowania

- Prostownica do włosów
- Niniejsza instrukcja obsługi

1 Zaznajomienie się z urządzeniem

Przy pomocy niniejszego urządzenia można szybko i delikatnie prostować włosy oraz dowolnie je modelować.

Przegub obrotowy 360° na kablu sieciowym umożliwia elastyczne korzystanie z prostownicy.

Dzięki ceramicznym płytom grzewczym pokrytym kryształami turmalinu prostownica bardzo łatwo przesuwana się po włosach.

Kryształy turmalinu¹ uwalniają naturalne jony, które nadają włosom elastyczność i jedwabny połysk.

Krótki czas nagrzewania sprawia, że prostownica w ciągu zaledwie kilku sekund jest gotowa do użycia.

Różne poziomy temperatury (około 120-220°C) umożliwiają profesjonalne modelowanie różnego typu włosów.

Automatyczny wyłącznik chroni urządzenie przed przegrzaniem.

Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego lub lekkomyślnego użytkowania.

¹ Kamień półszlachetny, który wskutek nagrzania uwalnia jony z ujemnym ładunkiem elektrycznym, które zapobiegają elektryzowaniu się włosów.

2 Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto następujących symboli.



Niebezpieczeństwo Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!



Ostrzeżenie Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.



Uwaga Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.



Wskazówka Wskazówka z ważnymi informacjami.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Prostownicy wolno używać wyłącznie do prostowania i modelowania włosów w ramach prywatnego użytkowania!



Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

4 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom kategoricznie odradza się używania urządzenia:

- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Osobom (łącznie z dziećmi), które ze względu na ich predyspozycje fizyczne, sensoryczne lub psychiczne bądź na skutek braku wiedzy lub doświadczenia nie są w stanie używać urządzenia w bezpieczny sposób, zabrania się korzystać z niego bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.
- Wyjmując kabel sieciowy zawsze należy trzymać za wtyczkę.

- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalować w obwodzie łazienki bezpiecznik ochronny różnicowoprądowy RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże.
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów — ryzyko pożaru!
- Nie wolno przykrywać prostownicy do włosów — ryzyko pożaru!
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Używając urządzenia nigdy nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.

- Przekazując urządzenie innym osobom należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami — ryzyko porażenia prądem!
- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!
- Przed ponownym użyciu urządzenie należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

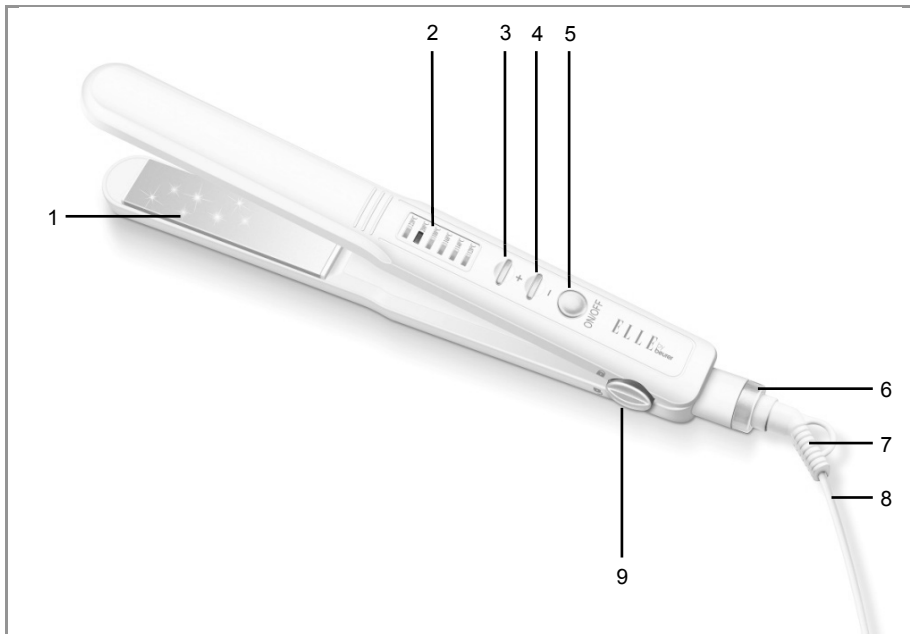
Przed uruchomieniem



Ostrzeżenie

- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie materiały stanowiące opakowanie.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

5 Opis urządzenia



Poz.	Nazwa
1	Ceramiczne płytki grzewcze pokryte kryształami turmalinu
2	Wskaźnik temperatury z kolorowymi diodami LED Zakresy temperatury: zielony : 120-140°C żółty : 160-180°C czerwony : 200-220°C
3	Przycisk zwiększania temperatury (+)

Poz.	Nazwa
4	Przycisk obniżania temperatury (-)
5	Włącznik/wyłącznik
6	Kabel obrotowy 360°
7	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
8	Kabel zasilania
9	Blokada

6 Obsługa



Uwaga

- Rozprostować kabel sieciowy [8], jeżeli jest skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [8], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaostzonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach.
- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [8] np. szufladą lub drzwiami.



Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego.
- Upewnić się, że ręce są suche!
- Włosy muszą być suche!
- W zależności od nastawionej temperatury i czasu użytkowania urządzenie może się mocno nagrzewać. Rozgrzane urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt — ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać płytek grzewczych [1].
- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Odblokować blokadę [9] prostownicy poprzez obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Przez dwie sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk włącznika-/wyłącznika [5].
 - Urządzenie opuszcza zakład producenta ze standardowym ustawieniem temperatury dla włosów normalnych (160°C).
 - Nagrzewanie jest sygnalizowane miganiem wskaźnika temperatury [2].
 - Osiągnięcie standardowej lub wybranej temperatury sygnalizuje ciągłe świecenie diody LED na wskaźniku temperatury [2].
 - Po około 30 sekundach prostownica jest gotowa do pracy.

Ustawianie temperatury

- Używając przycisków +/- [3, 4] można zwiększać lub zmniejszać temperaturę w przedziałach co 20°C.
- Zalecamy następujące wartości temperatury:
- 120 °C – 140 °C:
 - włosy delikatne, łamliwe, farbowane i rozjaśniane
 - 160 °C – 180 °C:
 - włosy normalne
 - 200 °C – 220 °C:
 - włosy mocne i odporne



Wskazówka

- Ustawienie wyższej temperatury pozwala na szybsze uzyskanie pożądanego efektu.
- Używając temperatury maksymalnej nie należy nagrzewać pojedynczego kosmyka włosów więcej niż jeden raz.

Prostowanie / modelowanie włosów

- Przed użyciem prostownicy należy dokładnie wysuszyć włosy.
- Włosy muszą być czyste i wolne od środków do modelowania włosów. Wyjątek stanowią specjalne środki, które wspomagają prostowanie włosów.
- Rozczesać włosy grubym grzebieniem, aby je rozprostować.
- Podzielić włosy na kosmyki o szerokości około 3 do 4 cm. Przytrzymać kosmyki i umieścić je między płytkami grzewczymi [1], zaczynając od nasady włosów.
- Powoli i równomiernie przesuwając prostownicę od nasady włosów po ich końcówki. Nie zatrzymywać prostownicy w jednym miejscu przez dłużej niż dwie sekundy. W ten sposób można uzyskać najlepsze efekty bez niszczenia lub uszkodzenia włosów.
- Końcówki włosów można modelować, obracając odpowiednio prostownicą na zewnątrz lub do wewnątrz, a następnie ściągając prostownicę po końcówkach włosów na zewnątrz.



Wskazówka

- Wyłącznik automatyczny: dla bezpieczeństwa po upływie 30 minut prostownica wyłącza się automatycznie.

Po skończeniu używania

- Przez dwie sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk włącznika/-wyłącznika [5]. Prostownica wyłączy się.
- Prostownicę należy odkładać na niepalne podłoże.
- Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Poczeekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [7].

7 Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Wskazówki

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Urządzenie chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.

Czyszczenie



Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami!
- Obudowę prostownicy można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.

8 Dane techniczne

Waga	około 340 g
Napięcie zasilania	220-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	40 W
Zakres temperatury	120-220 °C
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40 °C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

9 Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.



Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną 2002/96/WE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) o

użytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

Inhoud

1 Kennismaking	60
2 Verklaring van de tekens	61
3 Reglementair gebruik.....	61
4 Veiligheidsvoorschriften voor uw gezondheid	61
5 Beschrijving van het toestel	63
6 Bedienen.....	64
7 Toestel reinigen en onderhouden	66
8 Technische gegevens.....	66
9 Verwijdering	66

Leveromvang

- Haartang
- Deze gebruikshandleiding

1 Kennismaking

Met dit toestel kunt u uw haar snel en voorzichtig glad maken en in de gewenste vorm brengen.

Het draaischarnier van 360° aan het netsnoer maakt een flexibele bediening van de haartang mogelijk.

Door de keramisch gecoate verwarmingsplaten met toermalijnkristallen glijdt de haartang bijzonder gemakkelijk door het haar.

Toermalijnkristallen¹ geven natuurlijke ionen vrij die voor zacht haar met een zijdeachtige glans zorgen.

Door een korte opwarmingsfase is de haartang al na enkele seconden klaar voor gebruik.

Variabele temperatuurstanden (circa 120-220 °C) maken de professionele styling van verschillende haartypes mogelijk.

Een uitschakelautomaat beschermt het toestel tegen oververhitting.

Het toestel is alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing bestemd.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor schade die door ondeskundig of lichtzinnig gebruik ontstaat.

¹ Halfedelsteen, die door het opwarmen negatieve ionen vrijgeeft, die de statische oplading van het haar verhinderen.

2 Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden in de gebruiksaanwijzing of op het toestel gebruikt.



Gevaar

Het toestel mag niet in de buurt van water of in het water (bijv. wastafel, douche, bad) gebruikt worden – gevaar voor een elektrische schok!



Waarschuwing

Waarschuwing voor verwondingsgevaars of gevaars voor uw gezondheid.



Attentie

Waarschuwing voor mogelijke schade aan het toestel of de accessoires.



Aanwijzing

Verwijzing naar belangrijke informatie.

3 Reglementair gebruik

De haartang mag uitsluitend voor het gladstrijken en in vorm brengen van haar en is uitsluitend voor privégebruik bestemd!

Het toestel draagt de CE-aanduiding en voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- 2006/95/EC laagspanningsrichtlijn
- 2004/108/EC EMC-richtlijn



Waarschuwing

Gebruik het toestel uitsluitend:

- voor uitwendig gebruik
- voor de toepassing waarvoor het ontwikkeld werd en op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manier.

Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn!

4 Veiligheidsvoorschriften voor uw gezondheid



Waarschuwing

Om schade aan de gezondheid te vermijden, wordt in de volgende gevallen dringend van het gebruik van het toestel afgeraden:

- Bij een zichtbare beschadiging van het toestel, van het netsnoer, de netstekker of het toebehoren. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem contact op met uw

leverancier of met het opgegeven klantendienstadres.

Om schade aan de gezondheid te vermijden, de volgende punten in acht nemen:

- Personen (inclusief kinderen) die op basis van hun fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om het toestel veilig te gebruiken, mogen dit

toestel niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

- Kinderen moeten bij het gebruik van het toestel in het oog gehouden worden.
- Kabel alleen aan de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Als bijkomende bescherming wordt de installatie van een foutstroomveiligheidsinrichting RCD met een dimensioneringsuitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Informatie hierover krijgt u bij uw plaatselijke elektrovakhandel.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen of als toebehoren aangeboden worden.
- Zorg ervoor dat zich in de buurt van het toestel geen licht ontvlambare vloeistoffen bevinden.
- Leg het toestel alleen op een niet-brandbare ondergrond neer.
- Gebruik het toestel niet bij kunsthaar – brandgevaar!
- De haartang mag niet afgedekt worden – brandgevaar!
- U mag het toestel in geen geval openen of repareren, omdat anders een perfecte werking niet meer gegarandeerd is. Opent u het toestel toch, dan vervalt de garantie.
- Laat het toestel in het geval van een storing of beschadiging in een gekwalificeerde werkplaats repareren.
- Als het toestel gevallen is of andere schade heeft opgelopen, dan mag het niet meer gebruikt worden.
- Gebruik geen verlengkabels in de badkamer, zodat in geval van nood de netstekker snel te bereiken is.

- Het toestel tijdens het gebruik nooit onbeheerd laten.
- Gebruik het toestel niet in de open lucht.
- Als u het toestel aan derden doorgeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing meegeven.



Gevaar

- Gebruik het toestel nooit in de buurt van badkuipen, wastafels, douches of andere recipiënten die water of andere vloeistoffen bevatten – gevaar voor een elektrische schok!
- Als het toestel ondanks alle voorzorgsmaatregelen in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact! Grijp nooit in het water!
- Laat het toestel voor nieuw gebruik door een geautoriseerde vakwerkplaats controleren! Levensgevaar door elektrische schok!
- Dompel het toestel nooit in water of een andere vloeistof!

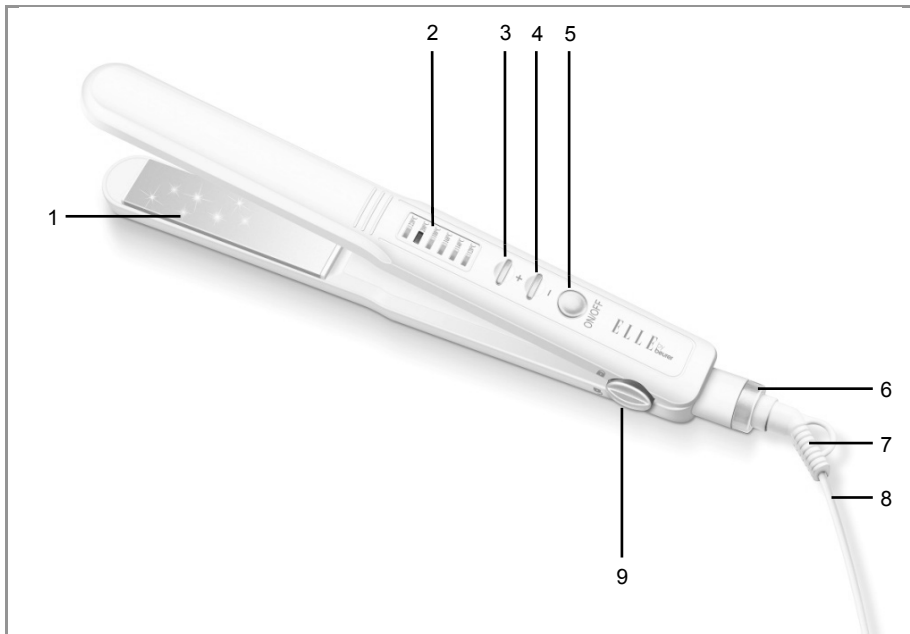
Voor de ingebruikneming



Waarschuwing

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen – verstikkingsgevaar!
- Voor het gebruik van het toestel moet al het verpakkingsmateriaal verwijderd worden.
- Sluit het toestel alleen op een stopcontact met de op het typeplaatje opgegeven spanning aan.

5 Beschrijving van het toestel



Pos	Benaming
1	Keramisch gecoate verwarmingsplaten met toermalijnkristallen
2	Temperatuurindicatie met gekleurde lichtdioden (LED) Temperatuurbereiken: groen : 120-140 °C geel : 160-180 °C rood : 200-220 °C
3	Toets voor het verhogen van de temperatuur (+)

Pos	Benaming
4	Toets voor het verlagen van de temperatuur (-)
5	Aan/uitschakelaar
6	360° draaischarnier
7	Knikbescherming met ophangoog
8	Netsnoer
9	Vergrendeling

6 Bedienen



Attentie

- Ontwar de netkabel [8] als hij verdraaid is.
- Netkabel [8] niet verdraaien en knikken, er niet aan trekken en niet over/op scherpe, puntige voorwerpen of hete oppervlakken leggen.
- Klem de netkabel [8] niet in bijv. laden of deuren in.



Waarschuwing

- Ga op een droge, elektrisch niet geleidende ondergrond staan.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn!
- Uw haar moet droog zijn!
- Het toestel kan afhankelijk van de temperatuurinstelling en gebruiksduur erg heet worden. Neem het in hete toestand alleen aan de greep vast – verbrandings- en brandgevaar!
- Raak de verwarmingsplaten [1] niet aan.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het defect is of als het bedrijfsstoringen vertoont.
- Ontgrendel de haartang aan de vergrendeling [9] door in tegenwijzerzin te draaien.

- Druk twee seconden op de aan-/uitschakelaar [5].
 - Het toestel wordt met een standaard temperatuurinstelling voor normaal haar (160 °C) geleverd.
 - De opwarmingsfase wordt door een looplicht in de temperatuurindicatie [2] weergegeven.
 - Het bereiken van de standaard temperatuur of de gekozen temperatuur wordt door een permanent brandende lichtdiode (LED) in de temperatuurindicatie [2] weergegeven.
 - Na circa 30 seconden is de haartang klaar voor gebruik.

Temperatuur instellen

- Met de toetsen +/- [3, 4] kan de temperatuur in stappen van 20 °C verhoogd of verlaagd worden.

We raden de volgende temperatuurinstelling aan:

- 120 °C tot 140 °C:
 - Fijn, broos, gekleurd of geblondeerd haar
- 160 °C tot 180 °C:
 - Normaal haar
- 200 °C tot 220 °C:
 - Sterk haar



Aanwijzing

- Hoe hoger de gekozen temperatuur is, hoe sneller u het gewenste resultaat bereikt.
- Als u met de maximumtemperatuur werkt, moet dezelfde haarsliert niet vaker dan een keer bewerkt worden.

Haar gladstrijken/vormen

- Droog uw haar volledig voor u de haartang gebruikt.
- Het haar moet schoon zijn en vrij van stylingproducten. Uitgezonderd zijn speciale producten die het gladstrijken van het haar ondersteunen.
- Kam uw haar met een grof getande kam om het te ontwarren.
- Deel het haar in verschillende haarslierten met een breedte van circa 3 tot 4 cm in. Houd de slierten strak en leg ze aan de haarwortel tussen de verwarmingsplaten [1].
- Beweeg de haartang langzaam en gelijkmatig van de haarwortel tot aan de haarpunten. Blijf met de haartang niet langer dan twee seconden op een plaats. Zo krijgt u uitstekende resultaten zonder het haar teveel op de proef te stellen of te beschadigen.
- U kunt de haarpunten vormen door de haartang naar buiten of binnen te draaien voor u hem over de haarpunten naar buiten trekt.



Aanwijzing

- Automatische uitschakelaar: voor uw veiligheid schakelt de haartang na 30 minuten automatisch uit.

Na het gebruik

- Druk twee seconden op de aan-/uitschakelaar [5]. De haartang schakelt uit.
- Leg de haartang op een niet-brandbare ondergrond.
- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel afkoelen.
- De netkabel niet rond het toestel wikkelen!
- Bewaar het toestel op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Het toestel kan aan het ophangoog [7] aan een haak opgehangen worden.

7 Toestel reinigen en onderhouden

Aanwijzingen

- Uw toestel is onderhoudsvrij.
- Bescherm het toestel tegen stof, vuil en vochtigheid.

Reinigen



Attentie

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Zorg ervoor dat er geen water in het toestel terecht komt!
- Toestel niet in de vaatwasmachine reinigen!
 - Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
 - Reinig het toestel niet met licht ontvlambare vloeistoffen!
 - De behuizing van de haartang kan met een zachte, met warm water bevochtigde doek gereinigd worden.

8 Technische gegevens

Gewicht	circa 340 g
Spanningsvoeding	220-240 V ~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	40 W
Temperatuurbereik	120-220 °C
Beschermklasse	II
Omgevingsvoorwaarden	Alleen voor binnenruimtes bestemd
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40 °C

Technische wijzigingen voorbehouden.

9 Verwijdering

In het belang van het milieu mag het toestel op het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.

Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren.



• Gelieve de plaatselijke voorschriften bij het verwijderen van de materialen in acht te nemen.

Verwijder het toestel conform de EG-richtlijn voor elektrische en

elektronische apparaten 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

Terugnameadressen voor uw oude toestellen krijgt u bijv. bij het plaatselijke gemeentebestuur, de plaatselijke afvalverwerkingsondernemingen of bij uw handelaar.

Conteúdo	Material fornecido
1 Conhecer o equipamento.....67	• Alisador de cabelos
2 Explicação dos símbolos68	• Estas instruções de utilização
3 Utilização prevista.....68	
4 Indicações de segurança para a sua saúde68	
5 Descrição do dispositivo70	
6 Utilizar71	
7 Limpar e conservar o aparelho73	
8 Dados técnicos73	
9 Eliminação73	

1 Conhecer o equipamento

Este aparelho permite alisar e modelar os seus cabelos com rapidez e suavidade.

A articulação de 360° no cabo de ligação à rede torna o manuseamento do alisador de cabelos muito flexível.

As placas aquecedoras com revestimento cerâmico dotado de cristais de turmalina fazem o alisador deslizar com grande suavidade pelos cabelos.

Os cristais de turmalina¹ libertam iões naturais que conferem aos cabelos suavidade e um brilho sedoso.

Visto que a fase de aquecimento é muito curta, o alisador de cabelos fica pronto a usar passados apenas alguns segundos.

Níveis de temperatura variáveis (aprox. 120-220 °C) permitem a modelagem profissional dos mais diversos tipos de cabelo.

Uma função de desligamento automático protege o aparelho contra sobreaquecimento.

O aparelho só deve ser usado para os fins previstos descritos nestas instruções de utilização.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos decorrentes de uma utilização incorrecta ou irresponsável.

¹ Pedra semipreciosa que, ao ser aquecida, liberta iões que impedem que os cabelos fiquem com electricidade estática.

2 Explicação dos símbolos

Nestas instruções de utilização e no próprio aparelho é usada a simbologia a seguir indicada.



Perigo

O aparelho não pode ser usado perto de água ou dentro de água (por ex. lavatório, duche, banheira) – Perigo de choque eléctrico!



Aviso

Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.



Atenção

Indicação de segurança alertando para o risco de danos no(s) aparelho/acessórios.



Nota

Chamada de atenção para informações importantes.

3 Utilização prevista

O alisador de cabelos deve ser usado exclusivamente para alisar e modelar cabelos por auto-aplicação e no âmbito particular!



Aviso

Use este aparelho exclusivamente nas seguintes condições:

- para aplicação externa
- para os fins para os quais foi desenvolvido e da forma descrita nas presentes instruções de utilização.

Qualquer utilização incorrecta pode ser perigosa!

Ao aparelho foi aposta a marcação CE e ele cumpre os requisitos das seguintes directivas da UE:

- 2006/95/CE Directiva de baixa tensão
- 2004/108/CE Directiva de CEM

4 Indicações de segurança para a sua saúde



Aviso

Para evitar quaisquer consequências para a saúde, recomenda-se vivamente que o aparelho não seja utilizado nos seguintes casos:

- Se o aparelho, o cabo e/ou a ficha de ligação à rede ou os acessórios apresentarem danos visíveis. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica indicado.

Para evitar consequências para a saúde, observar os seguintes pontos:

- Quaisquer pessoas (inclusive crianças), que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à sua in experiência ou ao seu desconhecimento, não estejam aptas a utilizar o aparelho de forma segura, não podem utilizá-lo sem supervisão ou instrução por uma pessoa responsável.
- As crianças só podem usar o aparelho sob vigilância de um adulto.

- Ao tirar o cabo de ligação à rede da tomada, puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- A título de protecção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente presumida de disparo não superior a 30 mA no circuito de corrente da casa-de-banho. Para obter mais informações, consulte o seu electricista.
- Não use peças complementares que não tenham sido recomendadas pelo fabricante ou que não sejam comercializados como acessórios.
- Assegure-se de que não se encontram líquidos facilmente inflamáveis nas imediações do aparelho.
- Pouse o aparelho sempre sobre uma superfície não inflamável.
- Não utilize o aparelho em cabelos artificiais – Perigo de incêndio!
- O alisador de cabelos não pode ser coberto – Perigo de incêndio!
- Não é permitido abrir ou reparar o aparelho, caso contrário deixa de estar assegurado o funcionamento correcto. Se o fizer, a garantia perderá a sua validade.
- Se o aparelho estiver avariado ou danificado, mande-o reparar num centro de assistência técnica qualificado do ramo dos electrodomésticos.
- Se o aparelho cair ou sofrer danos por qualquer outra via deve deixar de ser utilizado.
- Na casa-de-banho, não use cabos de extensão, para que, num caso de emergência, possa alcançar rapidamente a ficha de ligação à rede.

- Enquanto estiver a usá-lo, nunca perca o aparelho de vista.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Se der ou emprestar o aparelho a terceiros, tem de lhes entregar sempre também as instruções de utilização.



Perigo

- Nunca use o aparelho nas imediações de banheiras, lavatórios, duchas ou outros recipientes que contenham água ou outros líquidos – Perigo de choque eléctrico!
- Se, apesar de todas as medidas de segurança tomadas, o aparelho alguma vez cair na água, puxe imediatamente a ficha de ligação à rede da tomada! Não meta a mão na água!
- Antes de o voltar a usar, mande verificar o seu funcionamento correcto num centro de assistência técnica qualificado do ramo dos electrodomésticos! Perigo de morte por electrocussão!
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido!

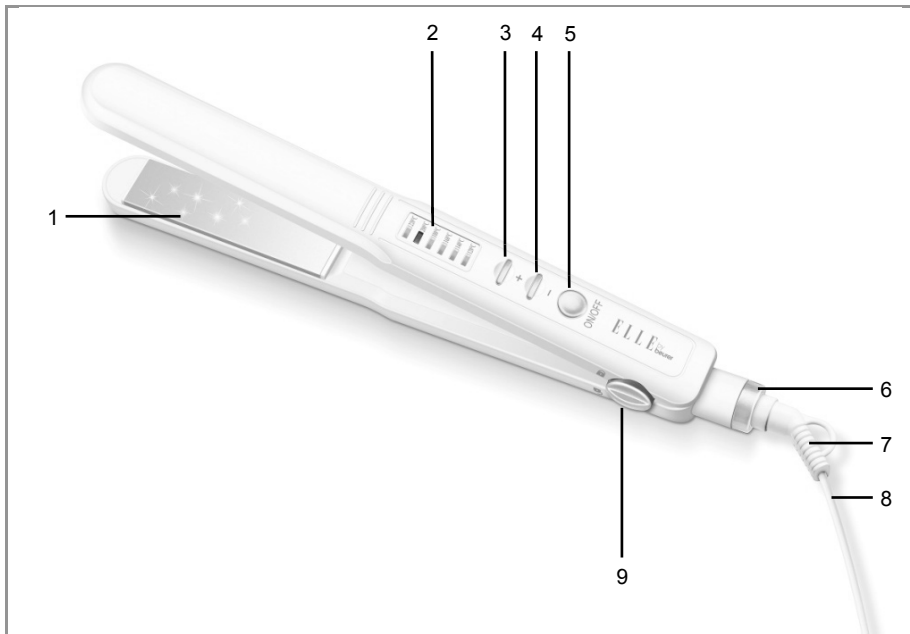
Antes da primeira utilização



Aviso

- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem – Perigo de asfixia!
- Antes de usar o aparelho, todo o material da embalagem tem de ser retirado.
- Ligue o aparelho unicamente a uma tomada que tenha o valor de tensão indicado na etiqueta de características.

5 Descrição do dispositivo



Item	Designação
1	Placas aquecedoras com revestimento cerâmico dotado de cristais de turmalina
2	Indicador de temperatura com díodos luminosos de cor (LED) Gamas de temperatura: verde : 120-140 °C amarelo : 160-180 °C vermelho : 200-220 °C
3	Botão para aumentar a temperatura (+)

Item	Designação
4	Botão para diminuir a temperatura (-)
5	Interruptor ligar/desligar
6	Articulação rotativa de 360°
7	Protecção anti-vinco com olhal de suspensão
8	Cabo de ligação à rede
9	Bloqueador

6 Utilizar



Atenção

- Se o cabo de ligação à rede [8] estiver torcido, destorça-o.
- Não puxe, não torça nem dobre o cabo de ligação à rede [8] e não o passe nem o coloque por/em cima de objectos com quinhas vivas ou objectos pontiagudos nem superfícies quentes.
- Não entale o cabo de ligação à rede [8], por ex., em gavetas ou portas.



Aviso

- Posicione-se sobre piso seco e que garanta ausência de condutividade eléctrica.
- Assegure-se de que as suas mãos estão secas!
- Os seus cabelos têm de estar secos!
- Dependendo da temperatura regulada e do tempo de utilização, o aparelho pode estar muito quente. Quando estiver quente, pegue nele sempre pelo punho – Perigo de queimadura e incêndio!
- Nunca toque nas placas aquecedoras [1].
- Se o aparelho estiver avariado ou se ocorrer qualquer falha de funcionamento, desligue-o imediatamente.
- Desbloqueie o alisador de cabelos rodando o bloqueador [9] no sentido anti-horário.

- Prima durante dois segundos o interruptor de ligar-/desligar [5].
 - O aparelho é fornecido com uma regulação de temperatura standard para cabelos normais (160 °C).
 - A fase de aquecimento é sinalizada por uma luz dinâmica no indicador da temperatura [2].
 - Quando a temperatura standard ou a temperatura seleccionada é alcançada, o díodo luminoso (LED) no indicador da temperatura [2] fica com luz fixa.
 - Passados cerca de 30 segundos, o alisador de cabelos está pronto a ser usado.

Regular a temperatura

- Usando os botões +/- [3, 4], a temperatura pode ser aumentada ou diminuída de 20 °C em 20 °C.

Recomendamos a seguinte forma de regulação da temperatura:

- 120 °C a 140 °C:
 - Cabelos finos, frágeis, coloridos ou alourados
- 160 °C a 180 °C:
 - Cabelos normais
- 200 °C a 220 °C:
 - Cabelos fortes e resistentes



Nota

- Quanto maior for a temperatura regulada, mais depressa se obtém o resultado desejado.

- Se trabalhar com a temperatura máxima, não se deve tratar de uma madeixa de cabelo mais do que uma vez.

Alisar/modelar os cabelos

- Antes de usar o alisador de cabelos, seque os seus cabelos completamente.
- Os cabelos devem estar limpos e sem qualquer produto de modelagem dos cabelos. Única exceção: produtos especiais que facilitem o alisar dos cabelos.
- Penteie os cabelos com um pente de dentes grossos para os desembaraçar.
- Divida os cabelos em madeixas com uma largura de aprox. 3 a 4 cm. Estique a madeixa e coloque a zona junto à raiz entre as placas aquecedoras [1].
- Desloque o alisador de cabelos de uma forma lenta e uniforme da raiz dos cabelos até às pontas. Não permaneça com o alisador de cabelos mais do que dois segundos em cada ponto da madeixa. Procedendo desta maneira, os resultados serão óptimos e os cabelos não serão castigados nem danificados.
- Pode modelar as pontas dos cabelos rodando o alisador de cabelos para fora ou para dentro, conforme preferir, antes de acabar a madeixa, fazendo sair o alisador pelas pontas dos cabelos.



Nota

- Função de desligamento automático: para sua segurança, o alisador de cabelos desliga-se automaticamente passados 30 minutos.

Depois da utilização

- Prima durante dois segundos o interruptor de ligar-/desligar [5]. O alisador de cabelos desliga-se.
- Pouse o alisador de cabelos sobre uma superfície não inflamável.
- Depois de cada utilização, tire a ficha de ligação à rede da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Não enrole o cabo de ligação à rede à volta do aparelho!
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- O aparelho pode ser suspenso num gancho pelo respectivo olhal [7].

7 Limpar e conservar o aparelho

Nota

- O seu aparelho não requer manutenção.
- Proteja o seu aparelho contra poeiras, sujidade e humidade.

Limpar



Atenção

- Antes de limpar o aparelho, tire sempre a ficha de ligação à rede da tomada.
 - Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho!
- Não lave o aparelho na máquina de lavar louça!
 - Não use produtos de limpeza agressivos, abrasivos, cáusticos nem escovas pontiagudas ou rijas!
 - Não limpe o aparelho com líquidos facilmente inflamáveis!
 - O corpo do alisador de cabelos pode ser limpo com um pano macio humedecido com água morna.

8 Dados técnicos

Peso	aprox. 340 g
Alimentação de tensão	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potência	40 W
Gama de temperatura	120-220 °C
Classe de protecção	II
Condições ambientais	Homologado exclusivamente para recintos fechados
Amplitudes térmicas admissíveis	-10 a +40 °C

Reservado o direito a alterações técnicas.

9 Eliminação

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação deverá ser feita através dos respectivos pontos de recolha existentes no seu país de residência.



Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material.

Elimine o dispositivo de acordo com a

directiva 2002/96/CE (directiva REEE), relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

As informações sobre pontos de recolha de electrodomésticos antigos podem ser obtidas, por ex., junto do serviço municipal, da empresa de recolha de resíduos local ou do seu revendedor.

Περιεχόμενα

1 Γνωριμία με τη συσκευή.....	74
2 Επεξήγηση συμβόλων	75
3 Ενδεδειγμένη χρήση	75
4 Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας ..	75
5 Περιγραφή συσκευής	77
6 Χειρισμός	78
7 Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής	79
8 Τεχνικά χαρακτηριστικά	80
9 Απόρριψη.....	80

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Σίδερο μαλλιών
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

1 Γνωριμία με τη συσκευή

Με αυτή τη συσκευή τα μαλλιά σας μπορούν να ισιώσουν γρήγορα και απαλά και να λάβουν το επιθυμητό σχήμα.

Η περιστροφική άρθρωση 360° στο καλώδιο ρεύματος επιτρέπει τον εύκαμπτο χειρισμό του σίδερου μαλλιών.

Χάρη στις επικαλυμμένες με κεραμικό θερμαντικές πλάκες με κρυστάλλους τουρμαλίνη το σίδερο μαλλιών γλιστράει ιδιαίτερα εύκολα μέσα στα μαλλιά.

Οι κρύσταλλοι τουρμαλίνη¹ απελευθερώνουν φυσικά ιόντα που εξασφαλίζουν ευλύγιστα μαλλιά με μεταξένια λάμψη.

Λόγω της σύντομης φάσης προθέρμανσης το σίδερο μαλλιών είναι έτοιμο προς χρήση ήδη ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα.

Μεταβλητές βαθμίδες θερμοκρασίας (περίπου 120-220°C) επιτρέπουν το επαγγελματικό στυλιζάρισμα διάφορων τύπων μαλλιών.

Ένα σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης προστατεύει τη συσκευή από την υπερθέρμανση.

Η συσκευή σας είναι κατάλληλη μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή ανεύθυνη χρήση.

¹ Ημιπολύτιμος λίθος που απελευθερώνει μέσω της θέρμανσης αρνητικά ιόντα που εμποδίζουν τη στατική φόρτιση των μαλλιών.

2 Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσεως και στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα.



Κίνδυνος

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά ή μέσα σε νερό (π.χ. νιπτήρας, ντους, μπανιέρα). Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Προειδοποίηση

Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.



Προσοχή

Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα παρελκόμενα.



Υπόδειξη

Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

3 Ενδεδειγμένη χρήση

Το σίδερο μαλλιών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το ίσιωμα και το φορμάρισμα των δικών σας μαλλιών για ιδιωτική χρήση!



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά:

- για εξωτερική χρήση
- για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη!

Η συσκευή φέρει σήμανση CE και συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες ΕΕ:

- 2006/95/EK οδηγία για τη χαμηλή τάση
- 2004/108/EK οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

4 Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας



Προειδοποίηση

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, στις ακόλουθες περιπτώσεις συνιστάται οπωσδήποτε να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής:

- Σε περίπτωση ορατής ζημιάς της συσκευής, του καλωδίου ρεύματος, του βύσματος ή των παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολιών μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον

προμηθευτή σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:

- Πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που λόγω των σωματικών, αισθητήριων ή πνευματικών ικανοτήτων τους ή της απειρίας ή έλλειψης γνώσεων τους δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή χωρίς

επιβλεψη ή οδηγίες ενός υπεύθυνου προσώπου.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το μόνο από το βύσμα.
- Ως πρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής RCD με ονομαστικό ρεύμα απεμπλοκής όχι άνω των 30 mA στο κύκλωμα του λουτρού. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή προσφέρονται ως παρελκόμενα.
- Προσέχετε, ώστε να μη βρίσκονται εύφλεκτα υγρά κοντά στη συσκευή.
- Αποθέτετε τη συσκευή μόνο πάνω σε άφλεκτη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Το σίδερο μαλλιών δεν επιτρέπεται να καλύπτεται. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι τη συσκευή, διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Αν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλου είδους ζημιάς, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης στο λουτρό, ώστε σε περίπτωση έκτακτης

ανάγκης να μπορέσετε να φθάσετε γρήγορα το βύσμα.

- Μη αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο υπαίθρο.
- Αν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους πρέπει να παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσεως.



Κίνδυνος

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες, ντους ή άλλα σκεύη που περιέχουν νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αν παρόλα τα προληπτικά μέτρα η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα! Μη βάλετε τα χέρια σας στο νερό!
- Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή αναθέστε τον έλεγχο της σε ειδικευμένο συνεργείο! Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό!

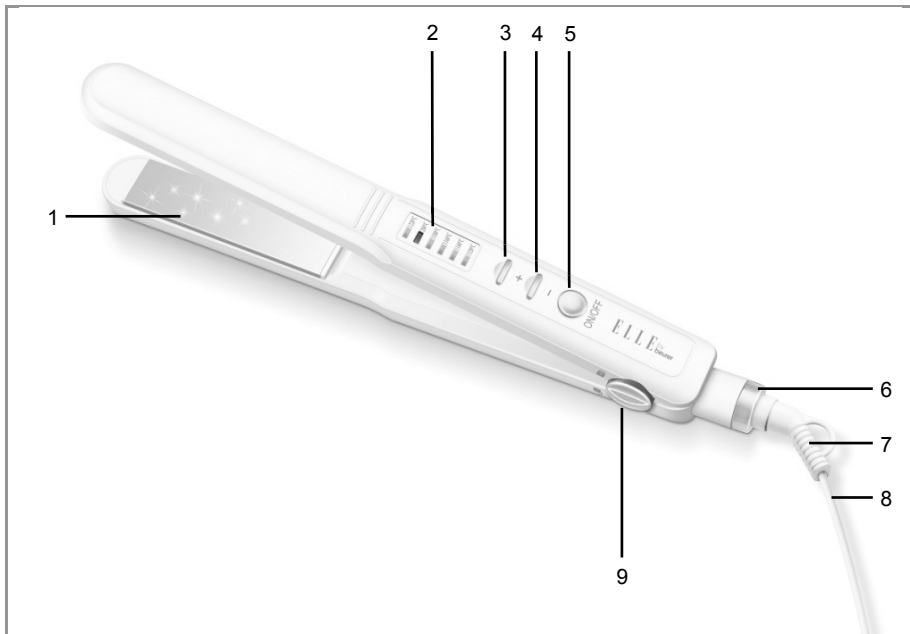
Πριν από τη θέση σε λειτουργία



Προειδοποίηση

- Κρατάτε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά – Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

5 Περιγραφή συσκευής



A/A	Όνομασία
1	Επικαλυμμένες με κεραμικό θερμαντικές πλάκες με κρυστάλλους τουρμαλίνη
2	Ένδειξη θερμοκρασίας με φωτεινές διόδους (LED) Περιοχές θερμοκρασίας: πράσινο : 120-140 °C κίτρινο : 160-180 °C κόκκινο : 200-220 °C
3	Πλήκτρο αύξησης της θερμοκρασίας (+)

A/A	Όνομασία
4	Πλήκτρο μείωσης της θερμοκρασίας (-)
5	Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
6	Περιστροφική άρθρωση 360°
7	Προστασία έναντι λυγίσματος με σπή ανάρτησης
8	Καλώδιο ρεύματος
9	Ασφάλιση

6 Χειρισμός



Προσοχή

- Λύνετε το καλώδιο ρεύματος [8] όταν έχει περιστραφεί.
- Μην τραβάτε, περιστρέψετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος [8] και μην το τραβάτε ή τοποθετείτε πάνω από/σε κοφτερά, μυτερά αντικείμενα ή καυτές επιφάνειες.
- Μη σφηνώνετε το καλώδιο ρεύματος [8] σε συρτάρια ή πόρτες.



Προειδοποίηση

- Πατάτε σε στεγνό, μη ηλεκτρικά αγώγιμο υπόβαθρο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά!
- Τα μαλλιά σας πρέπει να είναι στεγνά!
- Η συσκευή μπορεί να γίνει πολύ καυτή ανάλογα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη διάρκεια της χρήσης. Όταν καίει πιάνετε τη μόνο από τη λαβή. Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς!
- Μην αγγίζετε τις θερμαντικές πλάκες [1].
- Θέτετε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας αν είναι χαλασμένη ή παρουσιάζονται δυσλειτουργίες.
- Απασφαλίστε το σίδερο μαλλιών από την ασφάλεια [9] στρέφοντάς την αριστερόστροφα.

- Πίστετε για δύο δευτερόλεπτα το διακόπτη εντός/εκτός [5].
 - Η συσκευή παραδίδεται με τυπική ρύθμιση θερμοκρασίας για κανονικά μαλλιά (160 °C).
 - Η φάση προθέρμανσης εμφανίζεται μέσω ενός φωτός λειτουργίας στην ένδειξη θερμοκρασίας [2].
 - Η επίτευξη της τυπικής ή της επιλεγμένης θερμοκρασίας εμφανίζεται μέσω φωτοδιόδου (LED) που ανάβει συνεχώς στην ένδειξη θερμοκρασίας [2].
 - Ύστερα από 30 περίπου δευτερόλεπτα το σίδερο μαλλιών είναι έτοιμο προς χρήση.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Με τα πλήκτρα +/- [3, 4] η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί σε βήματα των 20°C.

Σας συνιστούμε την ακόλουθη ρύθμιση της θερμοκρασίας:

- 120 °C έως 140 °C :
 - Λεπτά, εύθραυστα, βαμμένα ή ξανθισμένα μαλλιά
- 160 °C έως 180 °C :
 - Κανονικά μαλλιά
- 200 °C έως 220 °C :
 - Δυνατά και ανθεκτικά μαλλιά



Υπόδειξη

- Όσο υψηλότερη είναι η επιλεγμένη θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα θα έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- Αν χρησιμοποιείτε τη μέγιστη θερμοκρασία, η ίδια τούφα δεν πρέπει να περνιέται πάνω από μία φορά.

Ίσιωμα/φορμάρισμα μαλλιών

- Στεγνώστε εντελώς τα μαλλιά σας πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο μαλλιών.
- Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά και χωρίς προϊόντα στυλιζαρίσματος. Εξαιρούνται ειδικά προϊόντα που υποστηρίζουν το ίσιωμα των μαλλιών.
- Χτενίστε τα μαλλιά σας με χτένα με χοντρά δόντια για να τα ξεμπλέξετε.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε μεμονωμένες τούφες πλάτους περίπου 3 έως 4 εκατοστών. Κρατήστε την τούφα τεντωμένη και βάλτε τη στη ρίζα των μαλλιών ανάμεσα στις θερμαντικές πλάκες [1].
- Μετακινήστε το σίδερο μαλλιών αργά και ομοιόμορφα από τη ρίζα των μαλλιών μέχρι τις κορυφές. Μην αφήνετε το σίδερο μαλλιών πάνω από δύο δευτερόλεπτα σε ένα μέρος. Έτσι έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα χωρίς να τλαιπωρείτε ή να βλάπτετε τα μαλλιά.
- Μπορείτε να φορμάρετε τις κορυφές στρέφοντας το σίδερο μαλλιών προς τα έξω ή προς τα μέσα, πριν το τραβήξετε προς τα έξω πάνω από τις κορυφές.



Υπόδειξη

- Αυτόματη απενεργοποίηση:
Για την ασφάλειά σας το σίδερο μαλλιών απενεργοποιείται αυτόματα ύστερα από 30 δευτερόλεπτα.

Μετά τη χρήση

- Πιέστε για δύο δευτερόλεπτα το διακόπτη εντός/εκτός [5]. Το σίδερο μαλλιών απενεργοποιείται.
- Αποθέστε το σίδερο μαλλιών σε άκαυστο υπόβαθρο.
- Ύστερα από κάθε χρήση βγάzte το βύσμα από την πρίζα.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή!
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή μπορεί να αναρτηθεί σε γάντζο από την οπή ανάρτησης [7].

7 Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής

Υποδείξεις

- Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τη σκόνη, τις ακαθαρσίες και την υγρασία.

Καθαρισμός



Προσοχή

- Πριν από τον καθαρισμό βγάzte πάντοτε το βύσμα από την πρίζα.

- Προσέξτε να μην φθάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής!
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!
- Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά, μυτερά, σκληρά, καυστικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες!
- Μην την καθαρίζετε με εύφλεκτα υγρά!
- Το περιβλήμα του σιδήρου μαλλιών μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.

8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος	περίπου 340 g
Τροφοδοσία τάσης	220-240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	40 W
Εύρος τιμών θερμοκρασίας	120-220 °C
Κατηγορία προστασίας	II
Περιβαλλοντικές συνθήκες	Εγκεκριμένη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους
Επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασιών	-10 έως +40 °C

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές.

9 Απόρριψη

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας.



Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών.

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία -2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και

ηλεκτρονικού εξοπλισμού - ΑΗΗΕ (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

Μπορείτε να βρείτε σημεία παραλαβής για παλιές συσκευές π.χ. στην τοπική κοινότητα ή δήμο, στις τοπικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων ή στον προμηθευτή σας.